

VIBIA

Assembly instructions / Instructions de montage

North

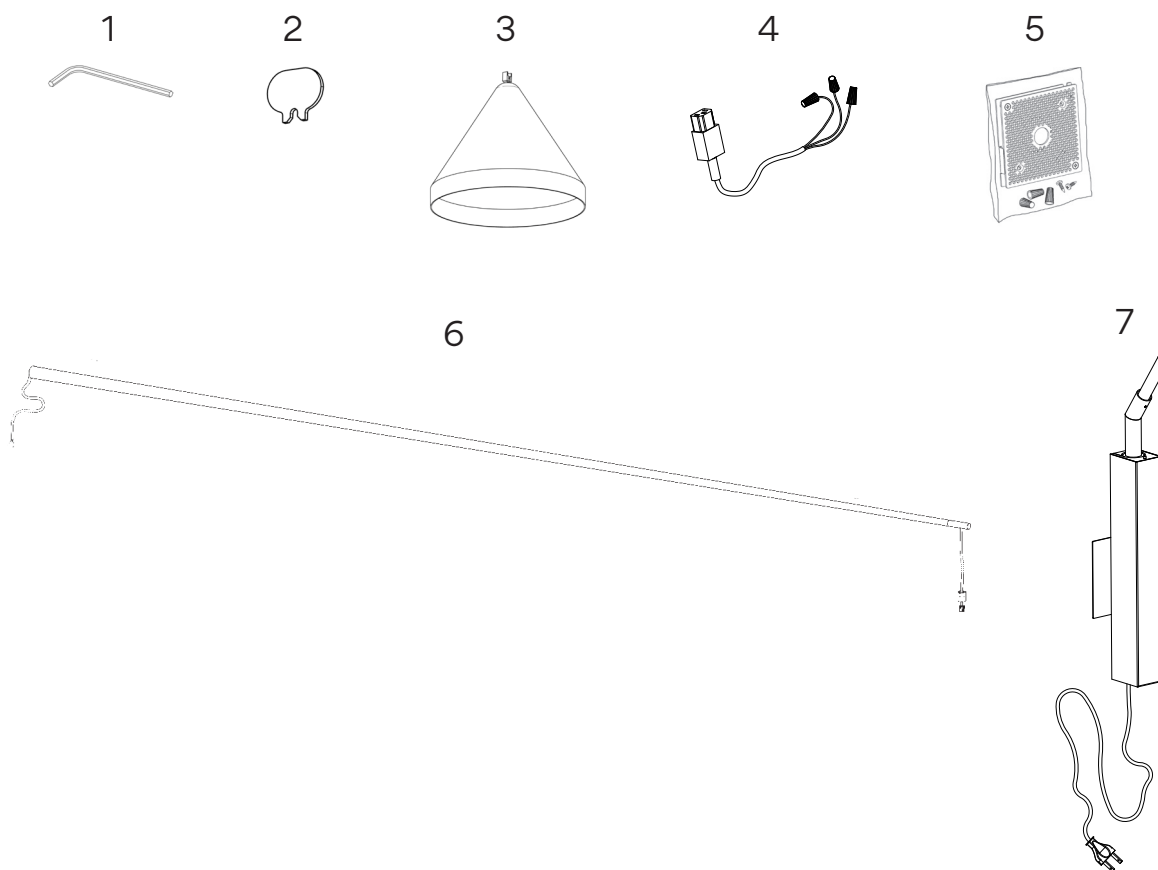
Design by Arik Levy



Supplied material / Matériel fourni

5632

1. Allen key / Clé Allen	2 un.
2. Key / Clé	1 un.
3. Shade / Abat-jour	1 un.
4. SKit for convert to fixed luminaire / kit à transformer en luminaire fixe	1 un.
5. Accesory junction box / Boîte de jonction accessoire	1 un.
6. Rod / Tige	1 un.
7. Sconce / Applique	1 un.



Technical specifications / Caractéristiques techniques

5632

Net Weight / Poids net 12.80 lbs.



1x LED 9W 350mA



~ 50-60 Hz

120 V

DRY LOCATION

IP20

Product protected against solid object as big as or bigger than 1/2". No protection against water.

Produit protégé contre les intrusions de corps solides de taille égale ou supérieure à 1/2". Non protégé contre l'eau.

120 V

cULus Certification valid only for 120V service voltage.

cULus Certification valable uniquement pour une tension de service de 120V.



Alternating current.
Courant alternatif.


DRY LOCATION

This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of damp surface.

Cette lampe est exclusivement destinée à une utilisation en intérieur, à l'exclusion des salles de bain et de tout type de surface humide.

Caution


Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- CAUTION: To avoid possible electrical shock, make certain electricity is shut off at main panel before wiring.
- This product must be installed in accordance with the national and local electrical codes. If you are not familiar with wiring, you should use a qualified electrician to avoid hazards involved.
- To install on the wall, always choose the most adequate fixing tools for the wall material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- If the steel cable or the power cord of this lamp is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or their technical service or by a person capacitated to this effect to avoid any risk.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- All electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives, they must not be disposed of in normal household waste. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.
-  **WARNING:** The products distributed by Vibia Inc. may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harms. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov
- At least two people are needed to install and uninstall the lamp.



Attention

Avant de procéder à l'assemblage et à l'installation de ce luminaire, lisez attentivement les considérations suivantes:

- ATTENTION : avant de réaliser toute connexion électrique, vérifiez que le courant au compteur de votre installation est bien coupé, afin d'éviter de possibles décharges électriques.
- L'installation électrique de ce produit doit être conforme aux normes électriques nationales ou locales. Si vous n'êtes pas habitué aux travaux d'électricité, lors de cette installation, veuillez employer les services d'un électricien qualifié dans le but d'éviter les dangers qu'elle implique.
- Pour fixer le luminaire au mur, utilisez les éléments de fixation les mieux adaptés au support.
- Ce luminaire est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur, à l'exception des salles de bain et autre environnement humide.
- En cas de détérioration, le câble flexible ou cordon d'alimentation de ce luminaire ne devra être remplacé que par le fabricant, son service technique, ou toute autre personne de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque.
- Nous vous recommandons de lire le manuel avant de commencer l'installation du luminaire. Conservez ces instructions pour de futures consultations.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE) ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.
-  **ATTENTION :** Les produits distribués par Vibia Inc. peuvent contenir des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme étant cancérigènes, pouvant provoquer des malformations de naissance ou nuire à la reproduction. Pour plus de renseignements veuillez consulter www.P65Warnings.ca.gov
- Pour le montage et le démontage de ce luminaire, la présence de deux personnes est recommandée.

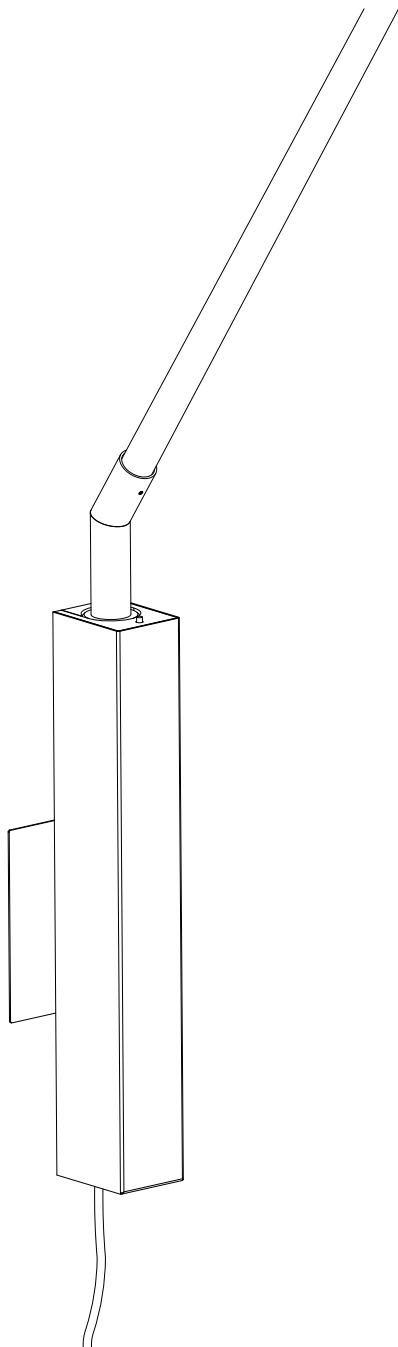
THE LIGHT FITTING CAN BE INSTALLED
IN TWO WAYS

LE MONTAGE DE CE LUMINAIRE PEUT ÊTRE
RÉALISÉ DE DEUX MANIÈRES

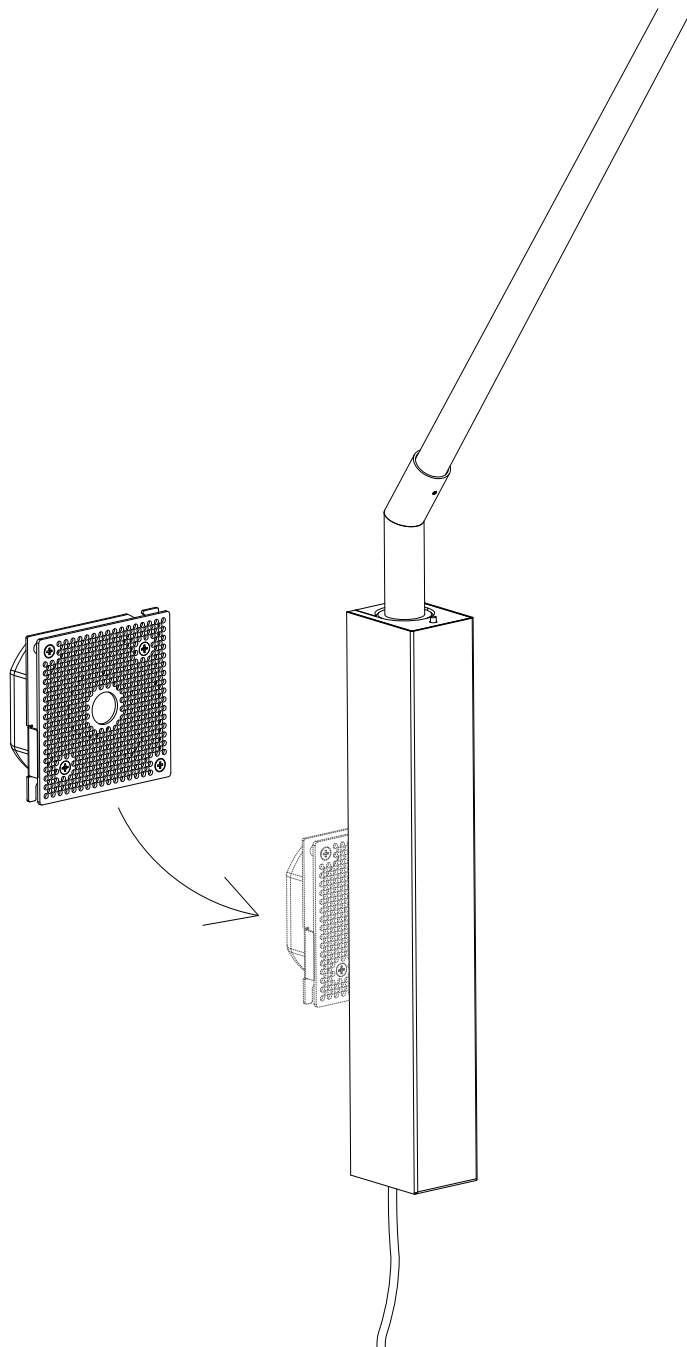
- By using the mounted back plate: Follow steps 1a - 14a.
- En utilisant la plaque arrière montée : suivez les étapes 1a à 14a.

- By using the accessory junction box: Follow steps 1b - 21b.
- En utilisant la boîte de jonction accessoire: suivez les étapes 1b à 21b.

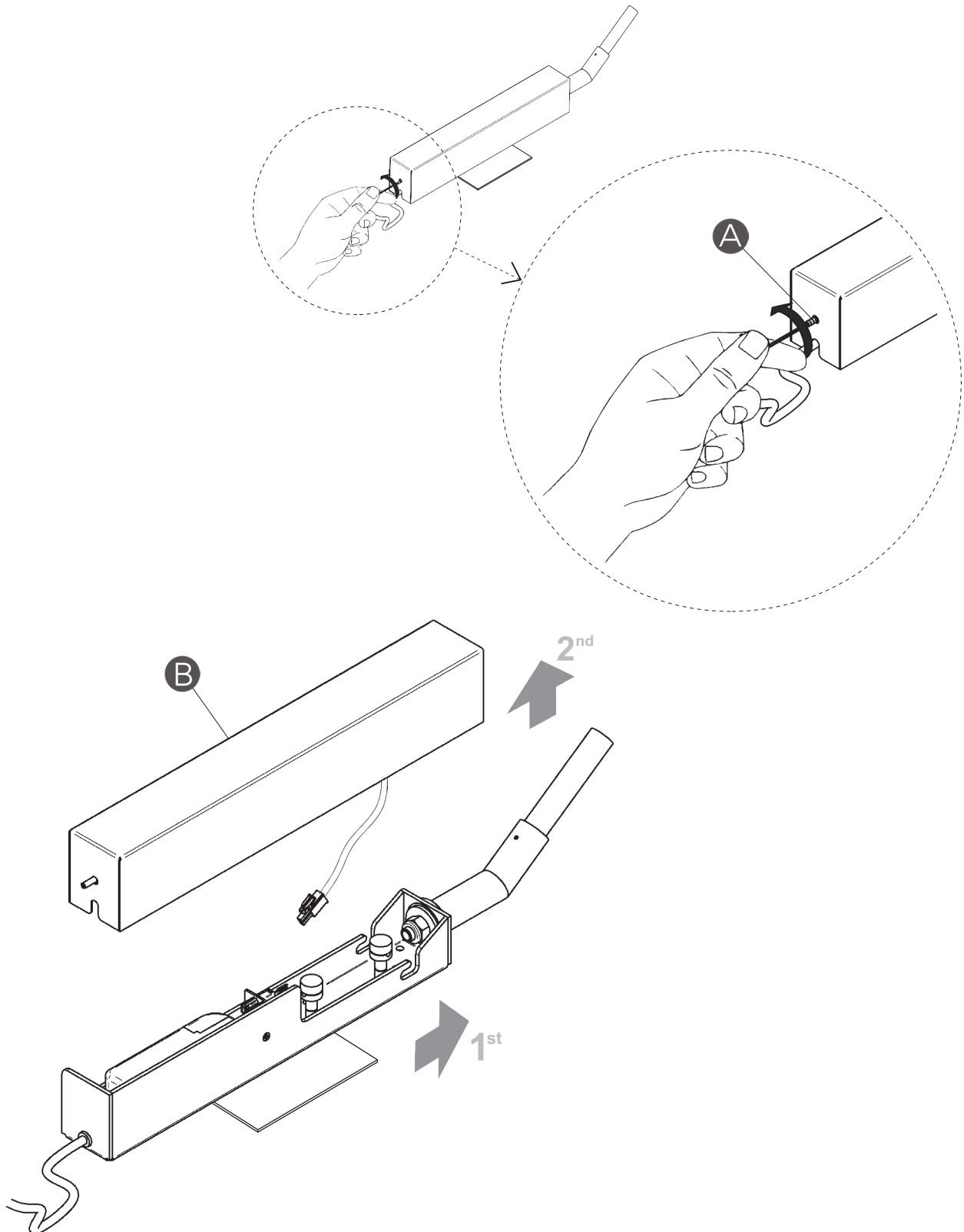
OPTION A



OPTION B



1a



EN

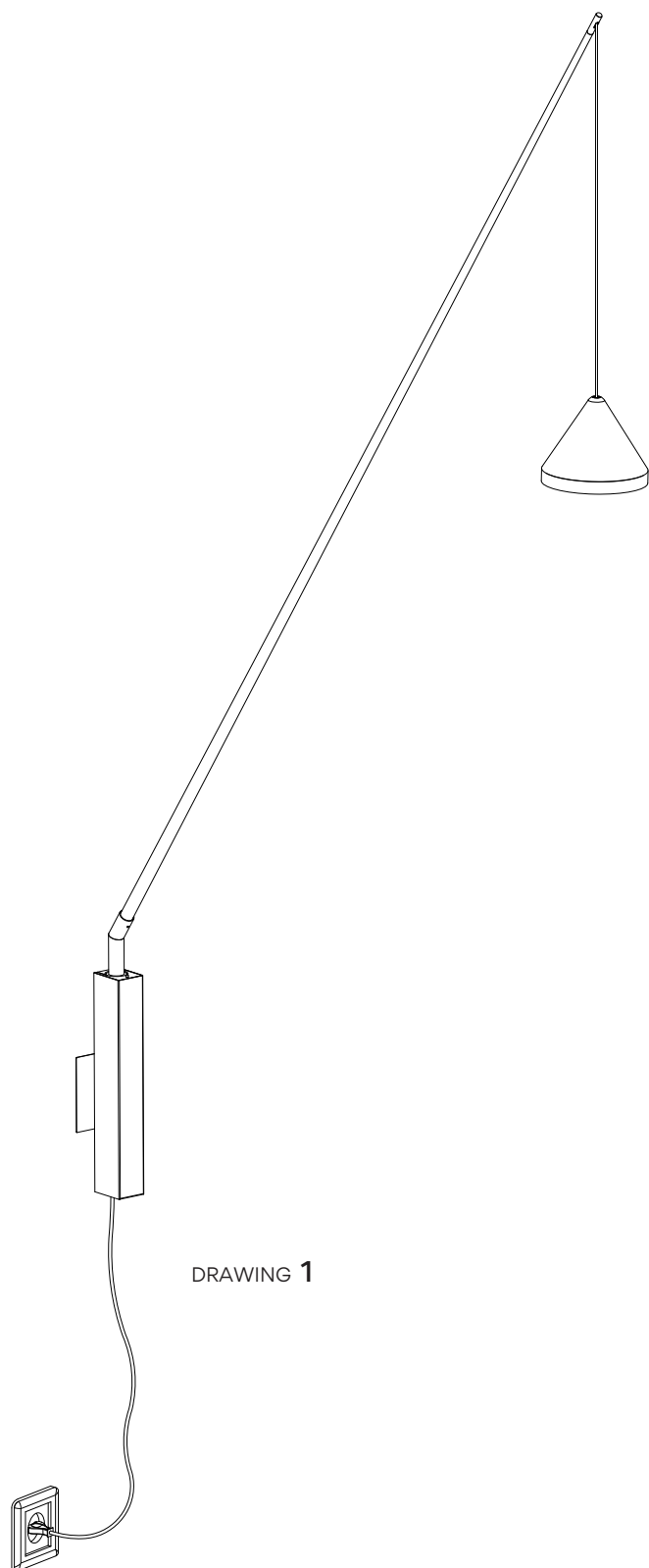
IMPORTANT NOTICE:
Switch off the mains before installing the lamp.

1a. Loosen the spigot (A) that fix the carcass (B) of the sconce.
Then remove the carcass following the steps shown in the drawing
so that the carcass is completely released.

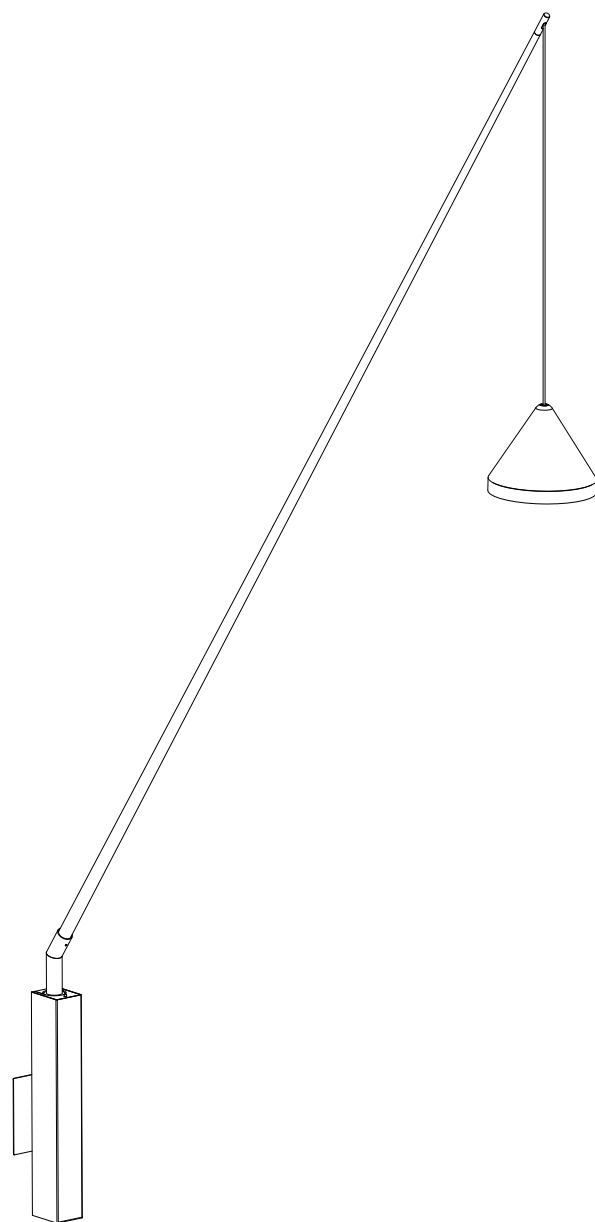
FR

IMPORTANT :
Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer l'installa-
tion du luminaire.

1a. Desserrez la vis (A) qui fixent le boîtier (B) de l'applique murale.
Ensuite, retirez le boîtier en suivant les mouvements du schéma afin
de le libérer complètement.



DRAWING 1



DRAWING 2

EN

2a. IMPORTANT: The electrical installation can be made by means of a cable taken directly from an electrical supply (Drawing 1), or using its own electrical connection cables (Drawing 2).

For use with supply electrical cable mounted, leave out steps 3a through 5a, and continue from step 6a.

For use with its own electrical connection cables, follow all steps.

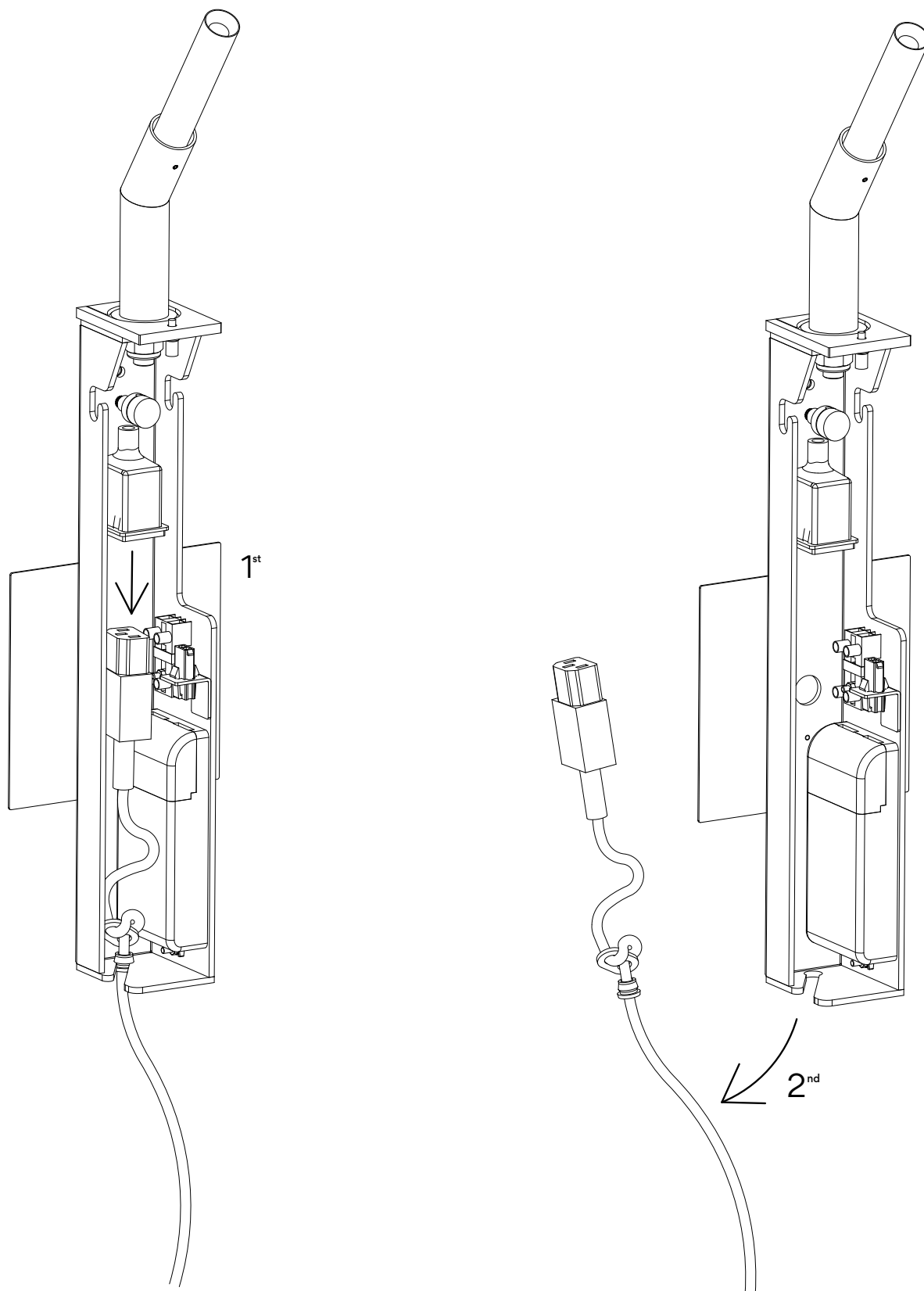
FR

2a. IMPORTANT : vous pouvez effectuer la connexion électrique à l'aide du câble monté branché dans une prise de courant (schéma 1) ou à l'aide des câbles de votre installation électrique (schéma 2).

Si vous utilisez le câble électrique monté, ne tenez pas compte des étapes n° 3a à 5a et continuez à partir de l'instruction n° 6a.

Si vous utilisez vos propres câbles électriques, suivez toutes les instructions.

3a



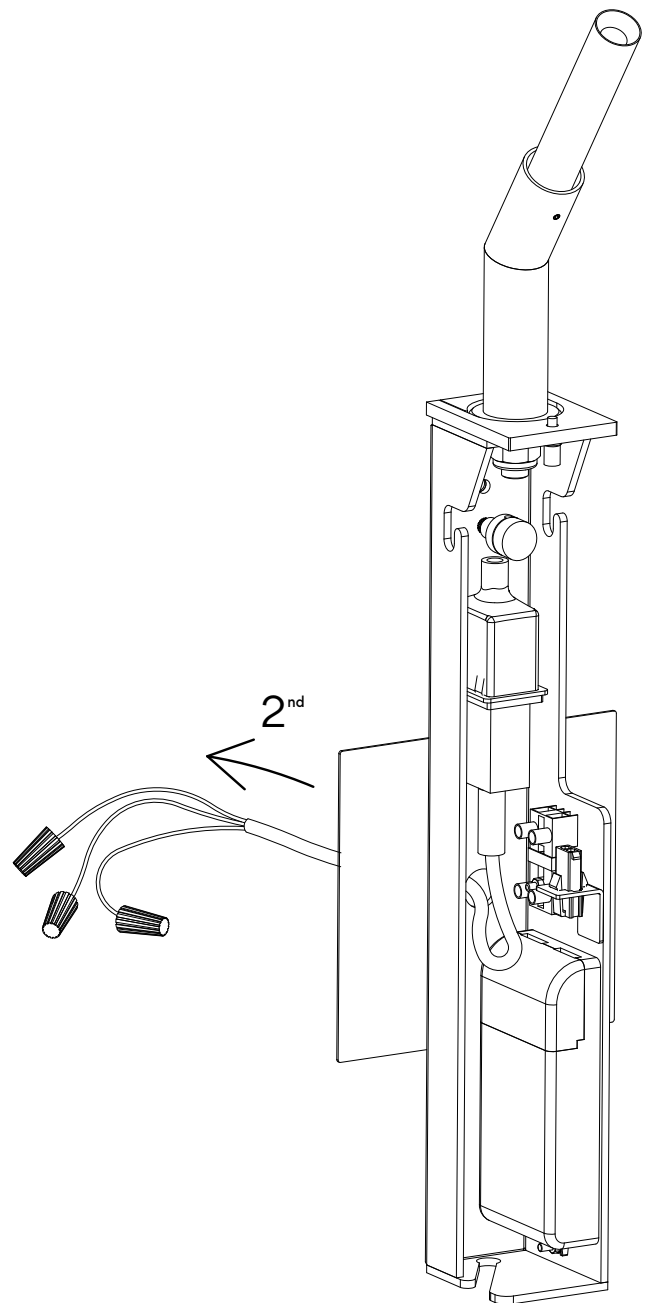
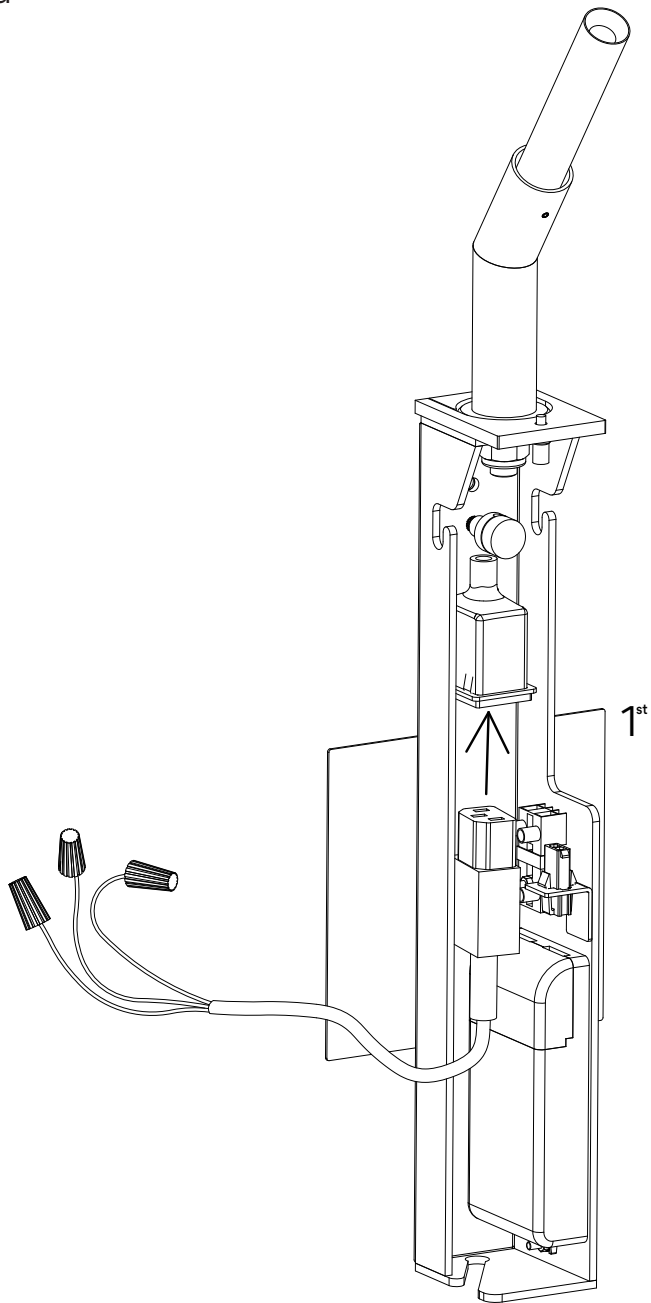
EN

3a. Remove the assembled cable.
Pass the cable through the slot in the sconce.

FR

3a. Retirez le câble connecté.
Déplacez le câble par la rainure de l'applique.

4a



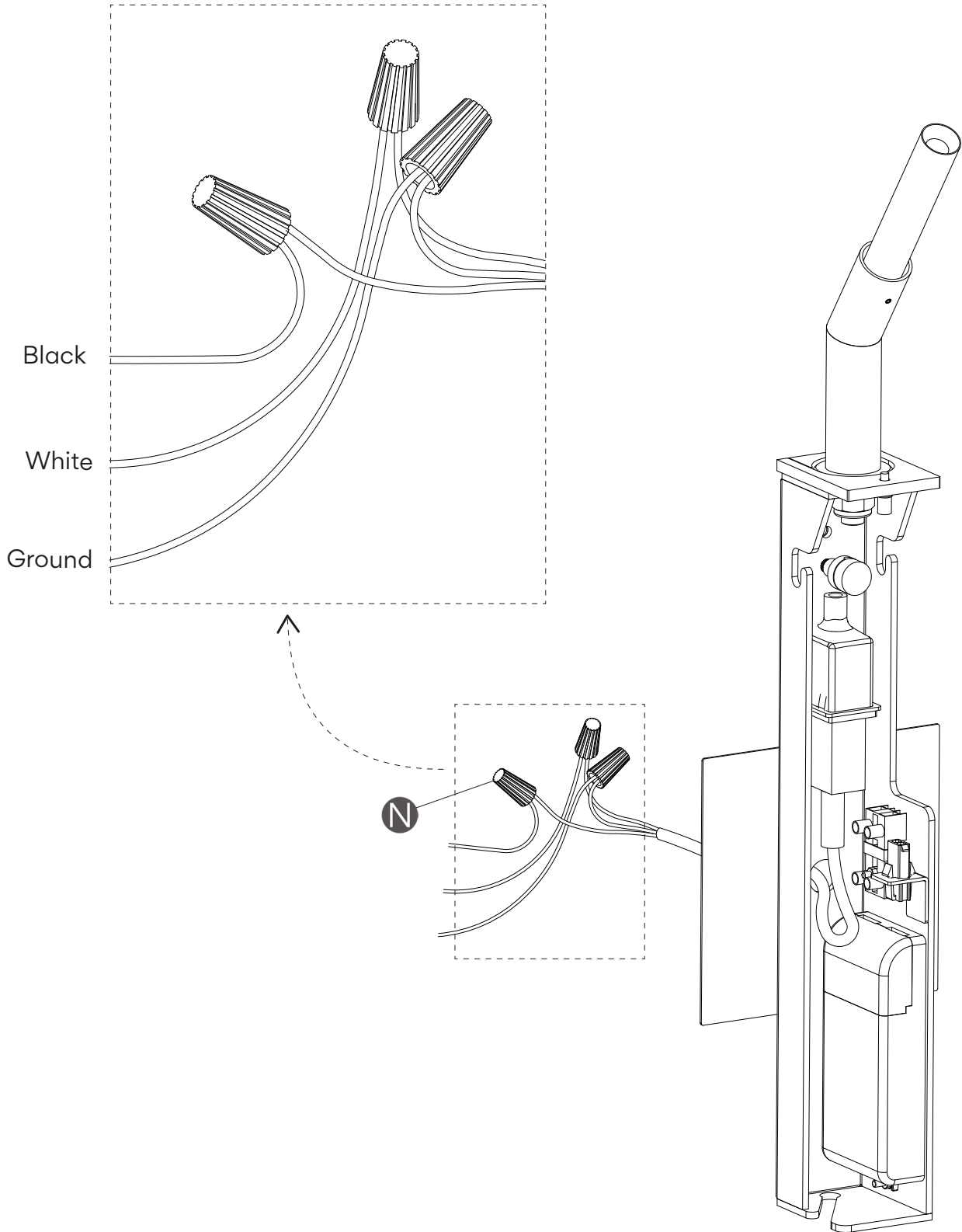
EN

4a. Attach the cable provided replacing the cable previously removed from the step before and passing the cables through the opening in the sconce.

FR

4a. Après avoir retiré le câble lors de l'étape précédente, remplacez-le par le câble fourni et connectez-le. Faites sortir les câbles par le trou prévu sur l'applique.

5a



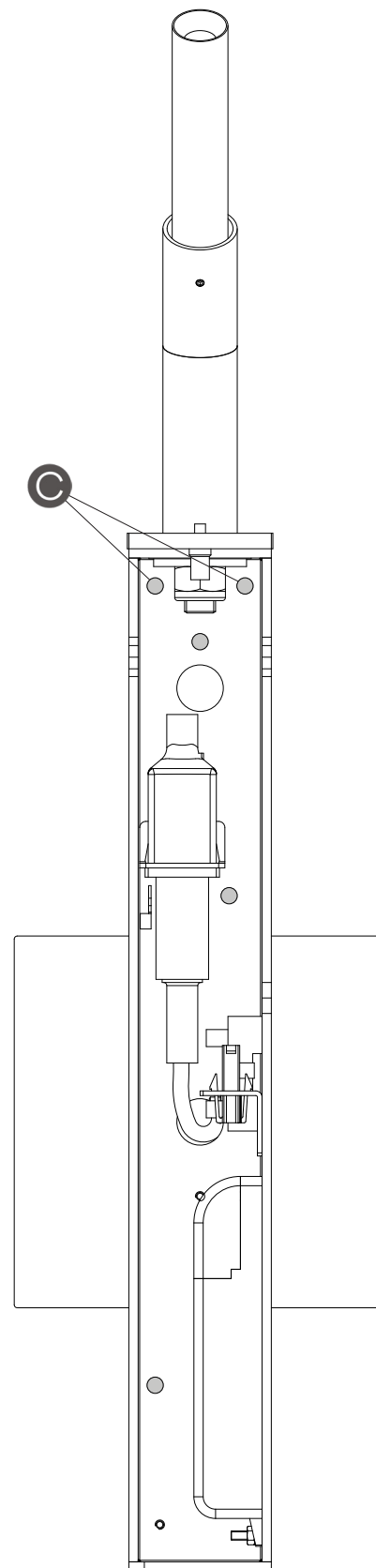
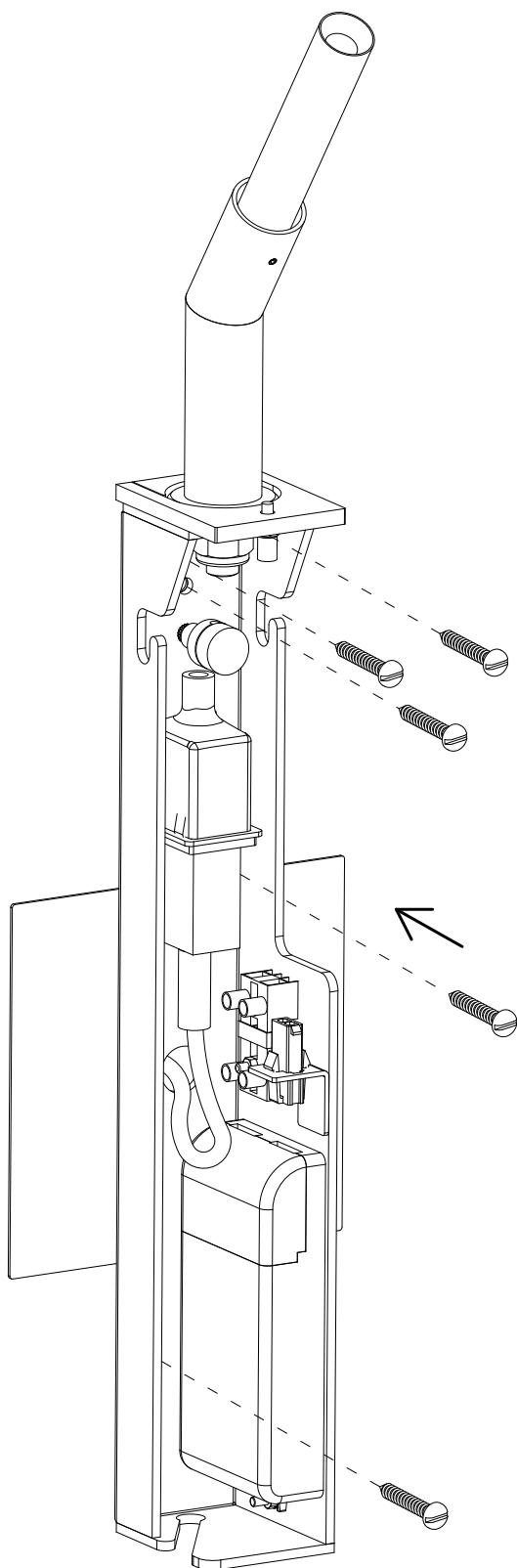
EN

5a. Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal. Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box.

FR

5a. Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre. Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement.

6a



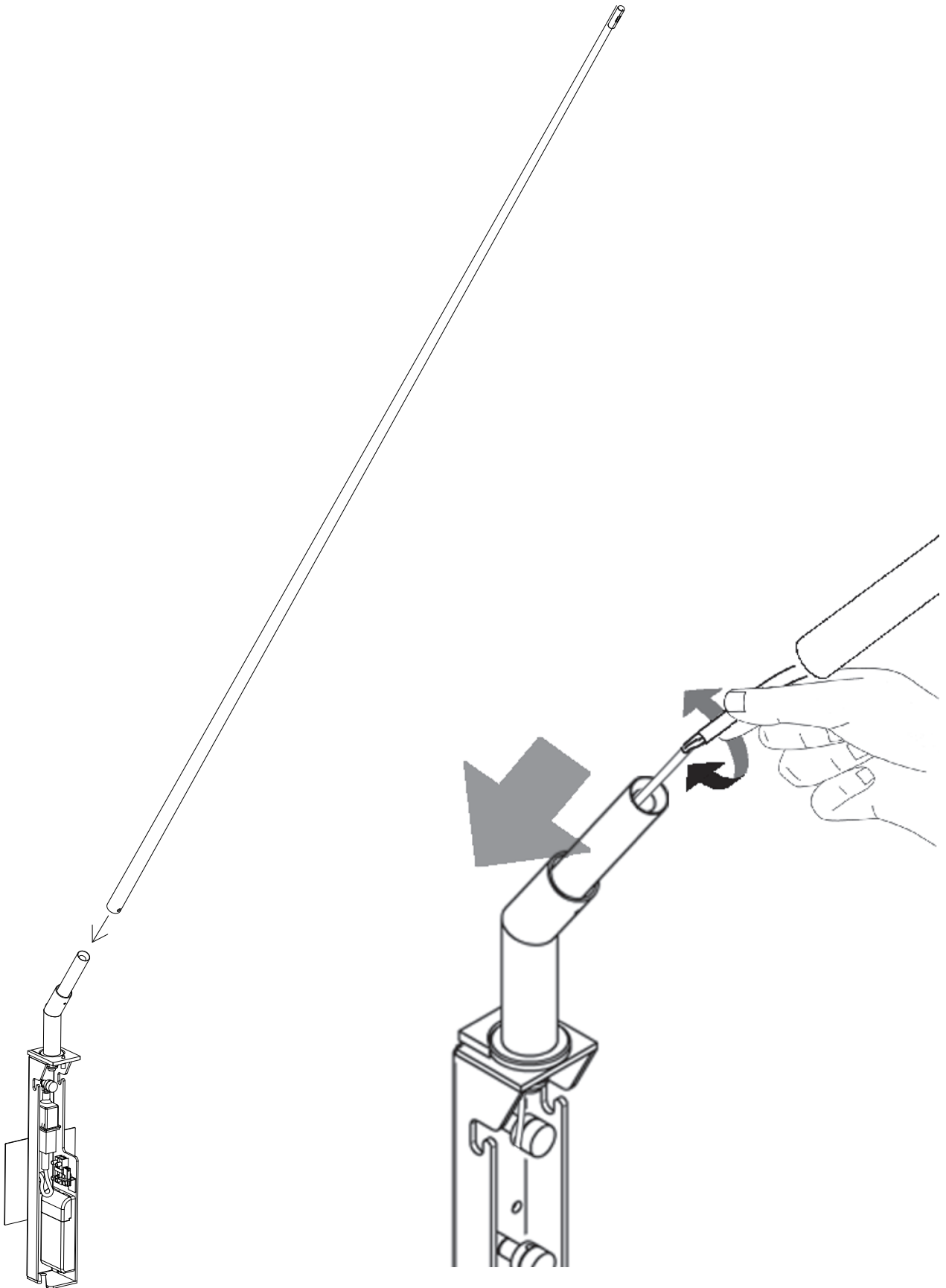
EN

6a. Attach the sconce to the wall using the appropriate screws (not supplied).
IMPORTANT: Do not forget to fix the 2 upper screws in place (C) as shown in the drawing, they are essential for a secure fixing.

FR

6a. Fixez l'applique sur le mur à l'aide des vis les plus appropriées (non fournies).
IMPORTANT : les 2 vis du haut (C) indiquées sur le dessin doivent être fixées au mur, elles sont indispensables à la sécurité de l'installation.

7a



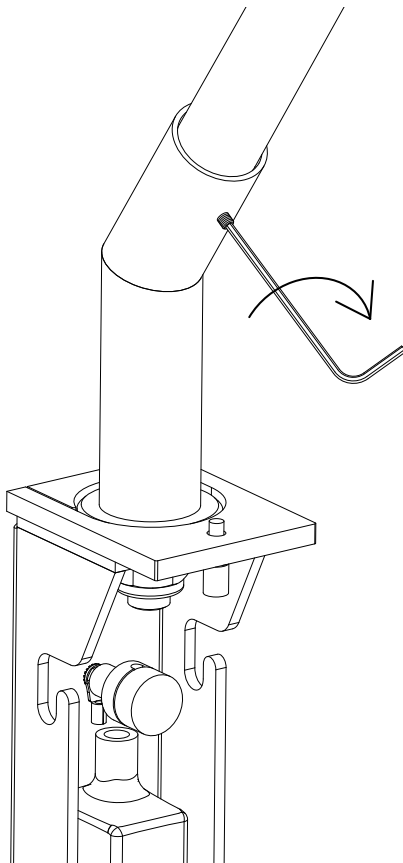
EN

7a. Place the rod in position as indicated in the drawing. In order to assemble the rod the silicone tube with both ends must be first passed through cavity of the rod support; later, the silicone tube must be removed.

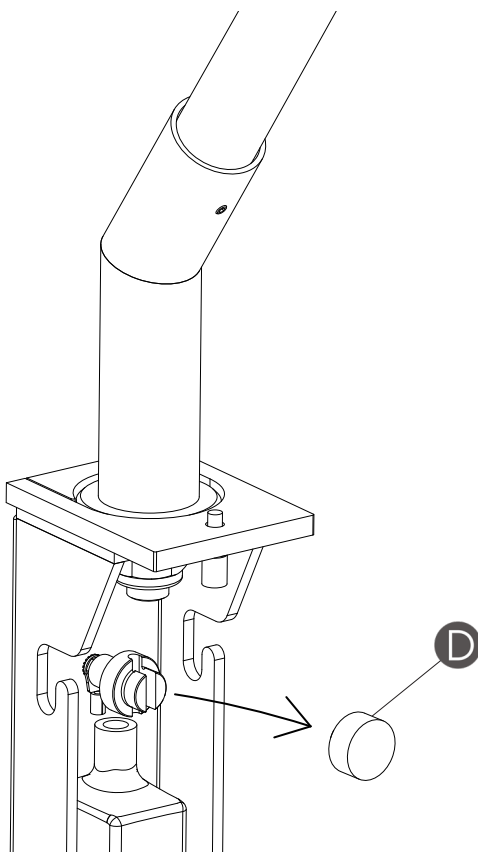
FR

7a. Mettez la tige en place comme il est indiqué sur le schéma. Passez le tube en silicone avec les extrémités par le trou du support de la tige. Une fois passé, retirez le tube en silicone.

8a



9a



EN

8a. When the rod is securely inserted attach the lower spigot with the Allen key provided.

9a. Remove the cable clamp nut (D), and pass the cable through both guides.

Once completed replace the nut and screw slowly until the cable is firmly in place without using excessive pressure.

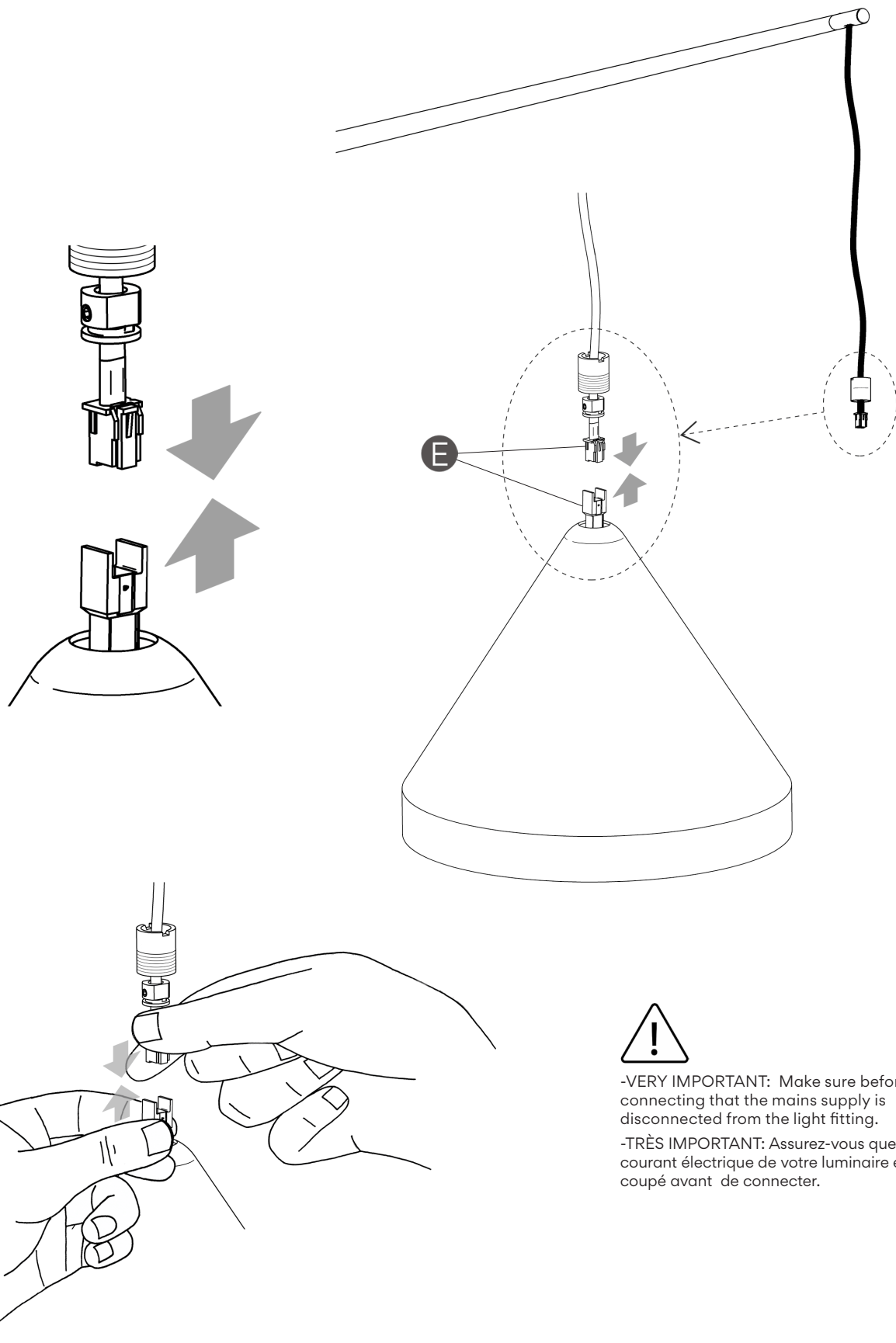
FR

8a. Lorsque la tige est bien insérée, fixez la vis inférieure avec la clé Allen fournie.

9a. Retirez l'écrou de fixation du câble (D) et faites passer le câble dans la rainure.

Une fois terminé, remplacez l'écrou et vissez doucement, sans forcer, jusqu'à ce que le câble soit bien en place sans être écrasé.

10a



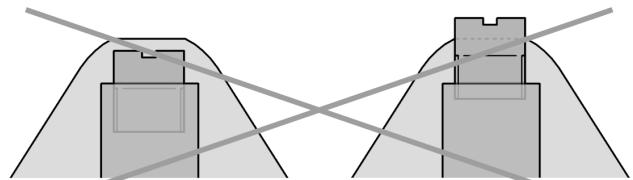
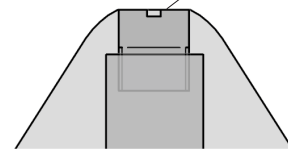
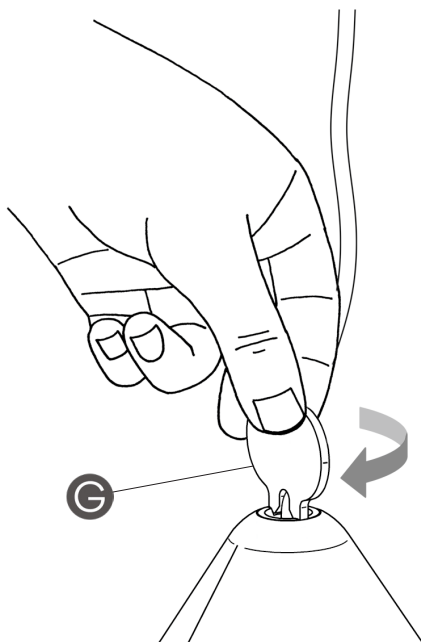
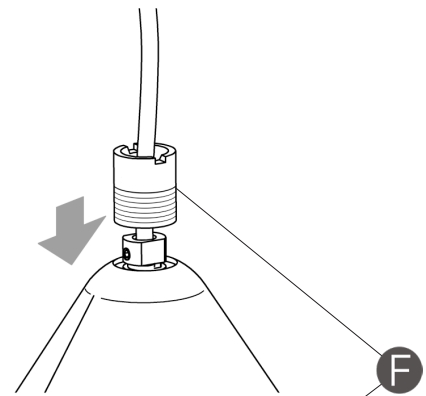
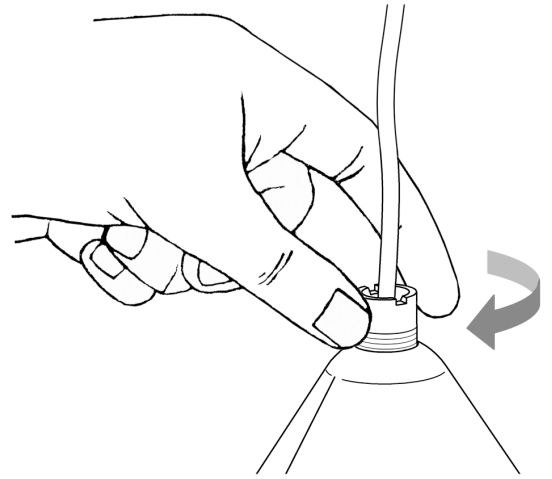
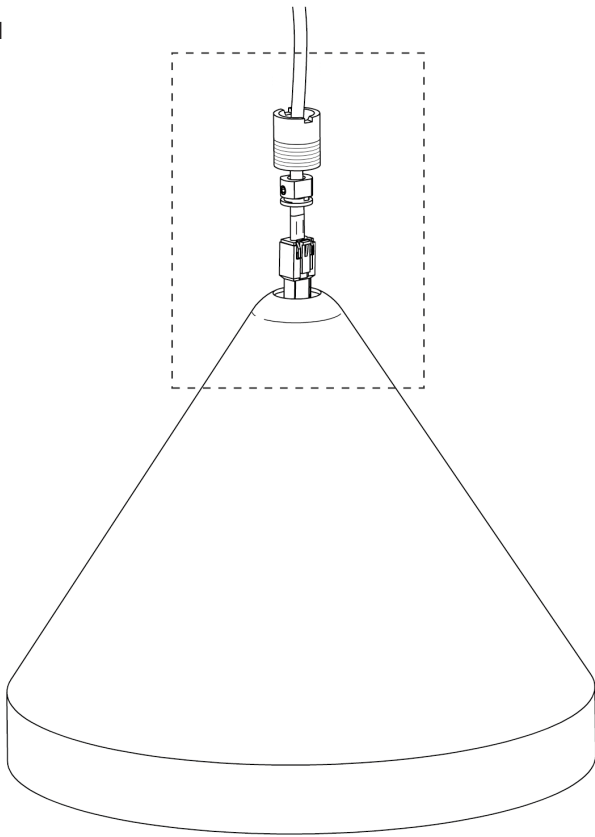
EN

10a. Connect the terminal (E) of the supplied cable and the shade. Make sure that they are completely connected.

FR

10a. Connectez la borne (E) du câble fourni à celle de l'abat-jour. Assurez-vous de leur bonne connexion.

11a



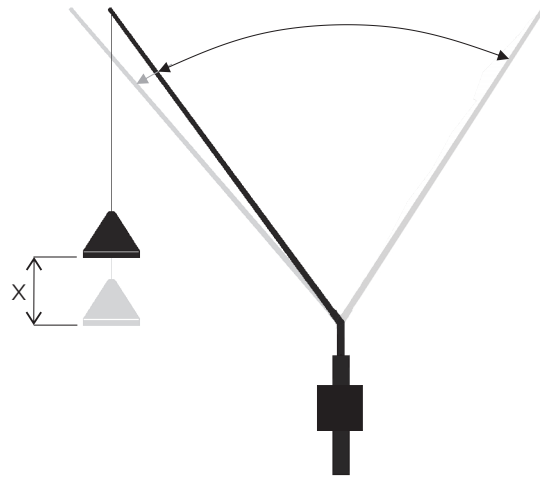
EN

11a. Turn the element (F) by hand without the use of any tools. In order to complete the action use the key supplied (G).
IMPORTANT: Screw the element (F) until it is level with the upper part of the shade.

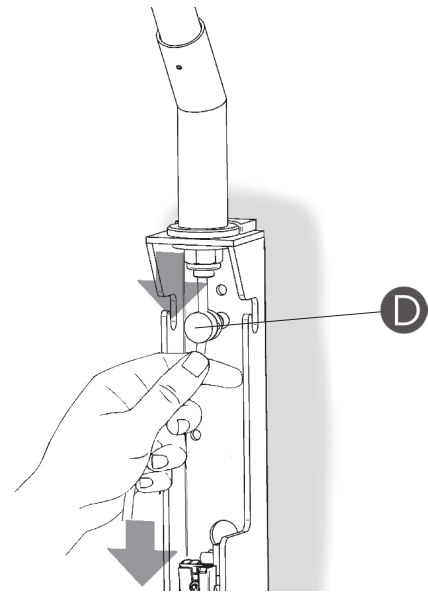
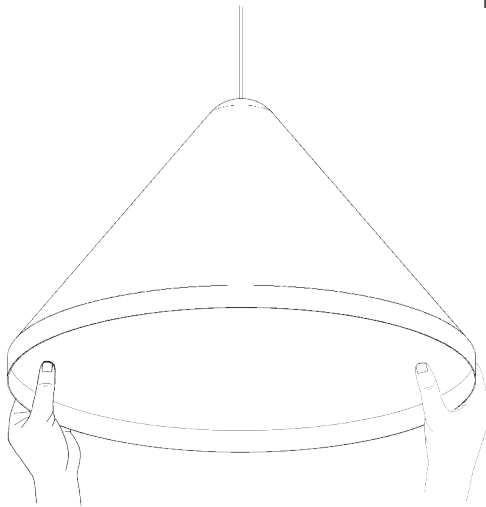
FR

11a. Vissez la pièce (F) à la main, sans aucun outil. Pour visser la pièce jusqu'au bout, utilisez la clé fournie (G).
IMPORTANT : Vissez la pièce (F) jusqu'à ce qu'elle arrive au ras de la partie supérieure de l'abat-jour.

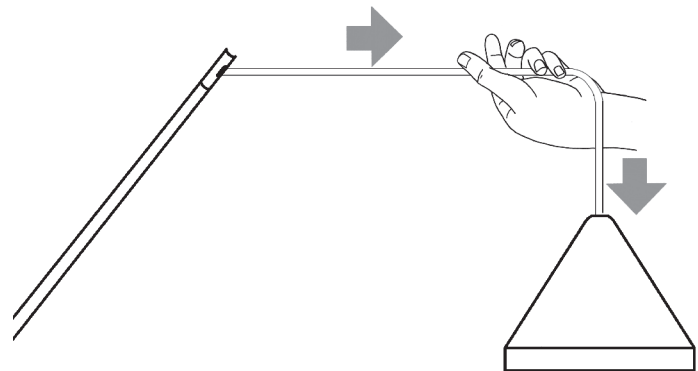
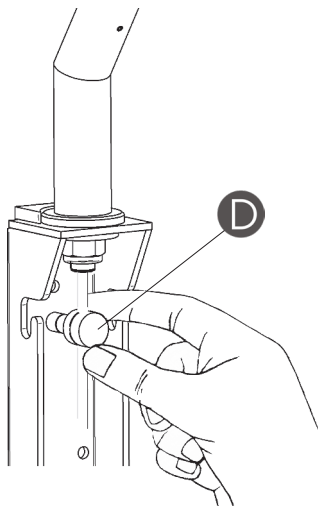
12a



RAISE THE SHADE
MONTER L'ABAT-JOUR



LOWER THE SHADE
DESCENDRE L'ABAT-JOUR



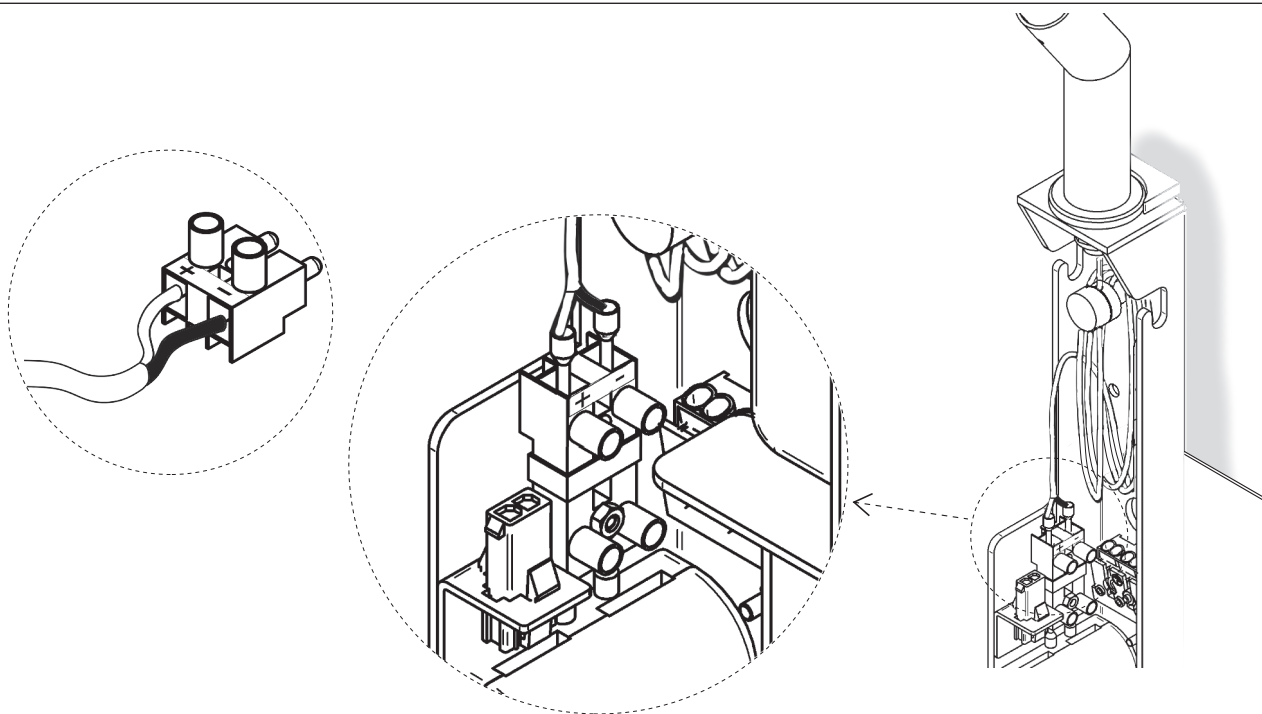
EN

12a. To regulate the height of the shade these instructions must be followed:
 - To increase the height, pull on the wall sconce cable, always with the help of another person to support the shade. Once the required height has been selected replace the cable between the sconce cable clamps (D).
 - In order to lower the height the cable clamp screw (D) of the sconce must be loosened pulling the cable from the end of the rod.
IMPORTANT: Never pull the shade directly.

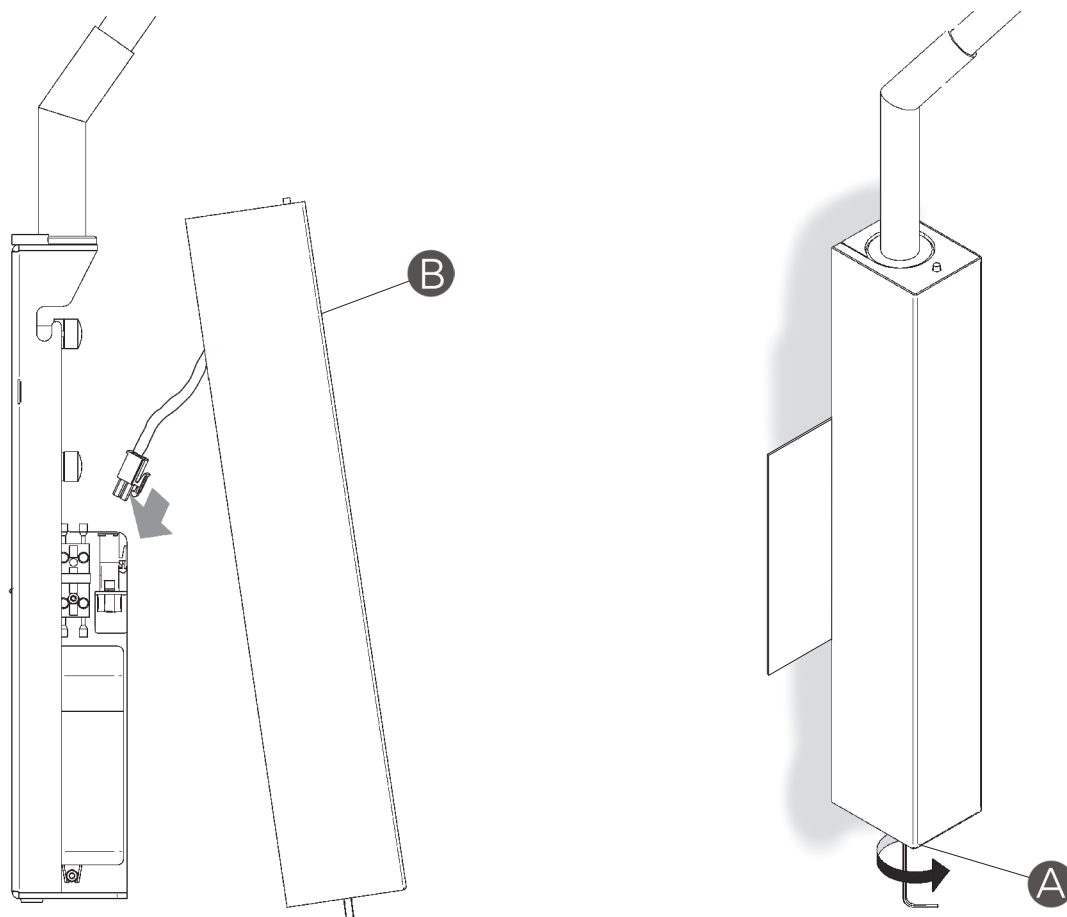
FR

12a. Pour régler la hauteur de l'abat-jour, procédez comme suit :
 - Pour augmenter la hauteur, vous devez tirer sur le câble de l'applique, toujours avec l'aide d'une autre personne qui soutient l'abat-jour. Une fois que l'abat-jour est placé dans la position souhaitée, remplacez le câble avec l'écrou de fixation du câble (D).
 - Pour réduire la hauteur, desserrez l'écrou de fixation du câble (D) et tirez le câble à la sortie de la tige.
ATTENTION : ne tirez jamais directement sur l'abat-jour.

13a



14a



EN

13a. Connect the cable with the two ends, using a screwdriver, within the connection terminal in such a way that the red connection terminal is inserted into the “+” pole and the black connection terminal is inserted into the “-” pole.

To make sure that the excess cable is housed correctly gather it as shown in the drawing.

14a. Replace the sconce carcass (B). Make sure that both the dimmer connections have been connected previously as indicated in the drawing.

Finally press down the lower spigot (A) at the base of the sconce.

FR

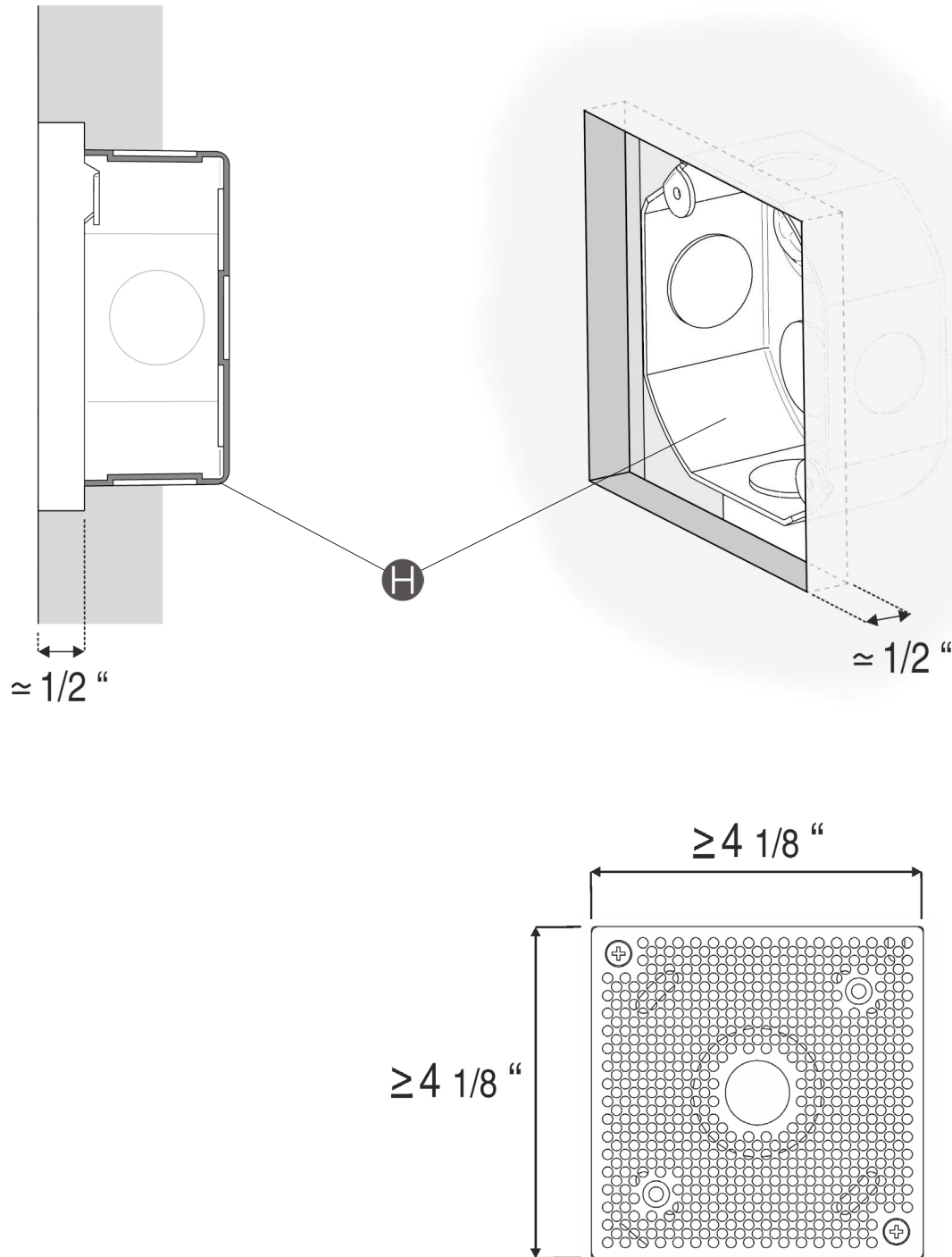
13a. Connectez le câble qui a deux extrémités à l'aide d'un tournevis, sur la borne de connexion de sorte que la borne rouge soit sur le pôle « + » et que la borne noire soit sur le pôle « - ».

Pour que le surplus du câble soit correctement rangé, placez-le comme il est indiqué sur le schéma.

14a. Remontez le boîtier de l'applique (B). Au préalable, les deux connecteurs de régulation doivent être connectés, comme il est indiqué sur le schéma.

Pour finir, serrez les vis du bas (A) sous le boîtier de l'applique.

1b



EN

The component bag (Accessory Junction Box) contains three threaded wire connectors, 2 self-tapping screws and a set of plaques.

If you fit the plaques in your junction box following the instructions in this manual, when you come to install the light fitting you will not need to use the round cross bar that is usually supplied.

1b. To install the plaque supplied correctly, the junction box (H) must be set about 1/2" into the surface of your wall.

NOTE: The space needed to install this kit must be larger than the measurements of the plaques, as shown in the drawing.

FR

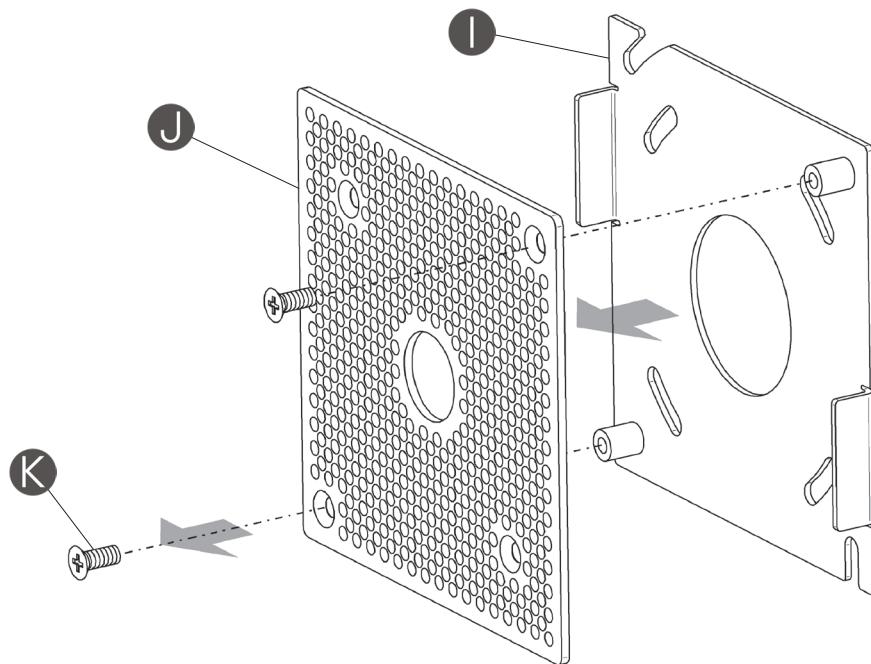
Le sachet d'accessoires pour une installation à l'aide d'une boîte de raccordement (Sachet d'accessoires pour une boîte de raccordement) contient trois connecteurs de câbles filetés, 2 vis autotaraudeuses et un jeu de 2 plaques.

Si vous installez les 2 plaques fournies du sachet dans votre boîte de raccordement en suivant les instructions de ce manuel, vous n'aurez pas besoin, lors de l'installation du luminaire, d'utiliser la traverse ronde universelle habituellement fournie.

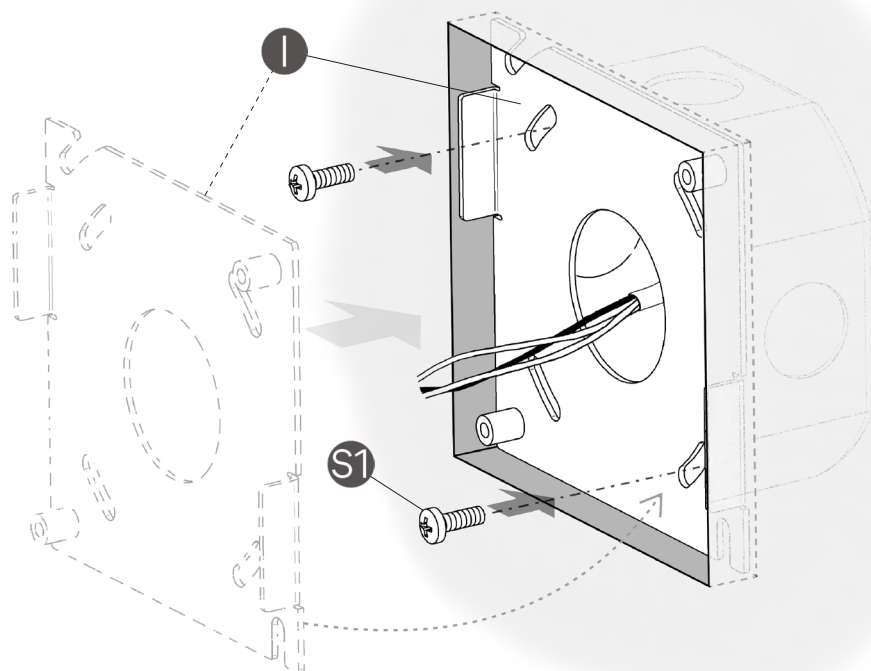
1b. Pour que vous puissiez installer ces plaques correctement, votre boîte de raccordement (H) doit être placée à environ 1/2" de la surface de votre mur.

REMARQUE : l'espace nécessaire pour l'installation de ce kit doit être supérieur aux dimensions des plaques fournies, tel qu'il est indiqué sur le dessin.

2b



3b



EN

2b. Separate plates (J) and (I), supplied as part of the accessory, by removing the two screws (K).

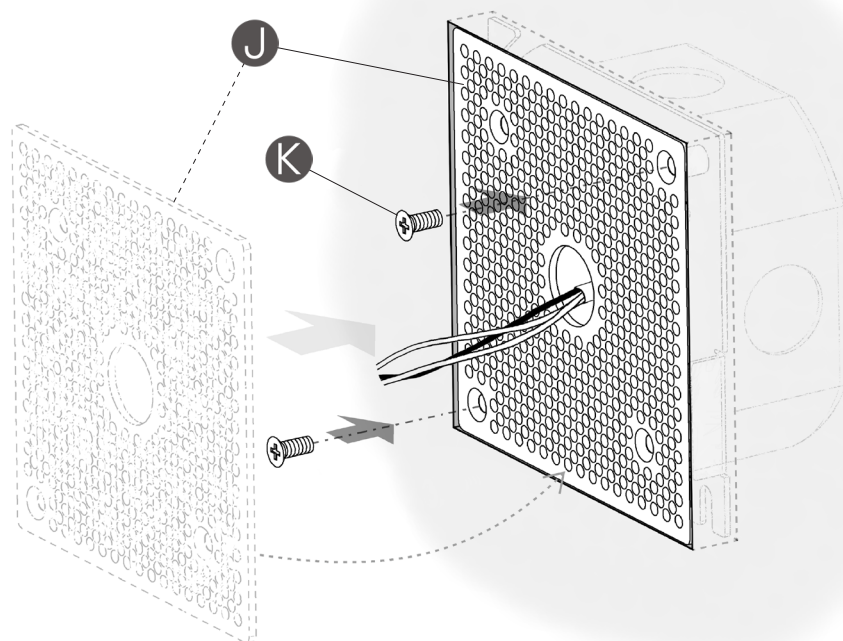
3b. Secure the plaque (I) to the junction box using the mounting screws (S1).

FR

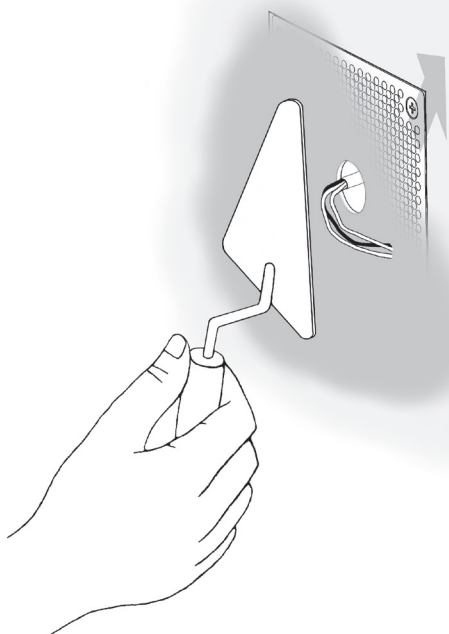
2b. Séparez les deux plaques (J) et (I) fournies dans le sachet, en retirant les deux vis autotaraudeuses (K).

3b. Introduisez la plaque (I) dans la boîte de raccordement et fixez-la à l'aide des vis de montage (S1).

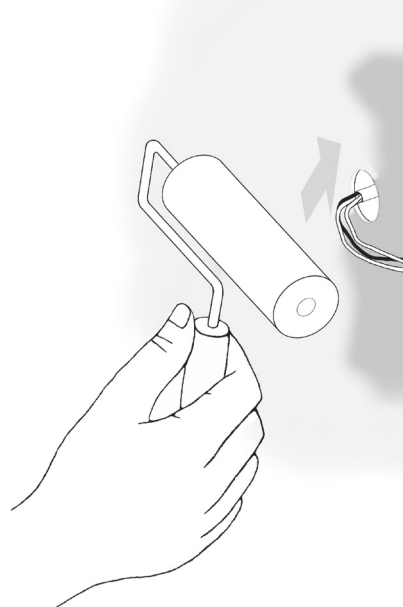
4b



5b



6b



EN

4b. Fit the plaque (J) with the hole in the center and secure it with the two screws (K).

5b. Cover the surface with the most suitable filler compatible with the surface of your wall, until the area is completely flush and free from marks of any kind.

IMPORTANT: Keep the hole in the centre of the plaque clear so as to have access to the cables from your power supply to make the electrical connection when you install the light fitting.

6b. When the filler applied is dry, paint over the surface and leave it to dry.

FR

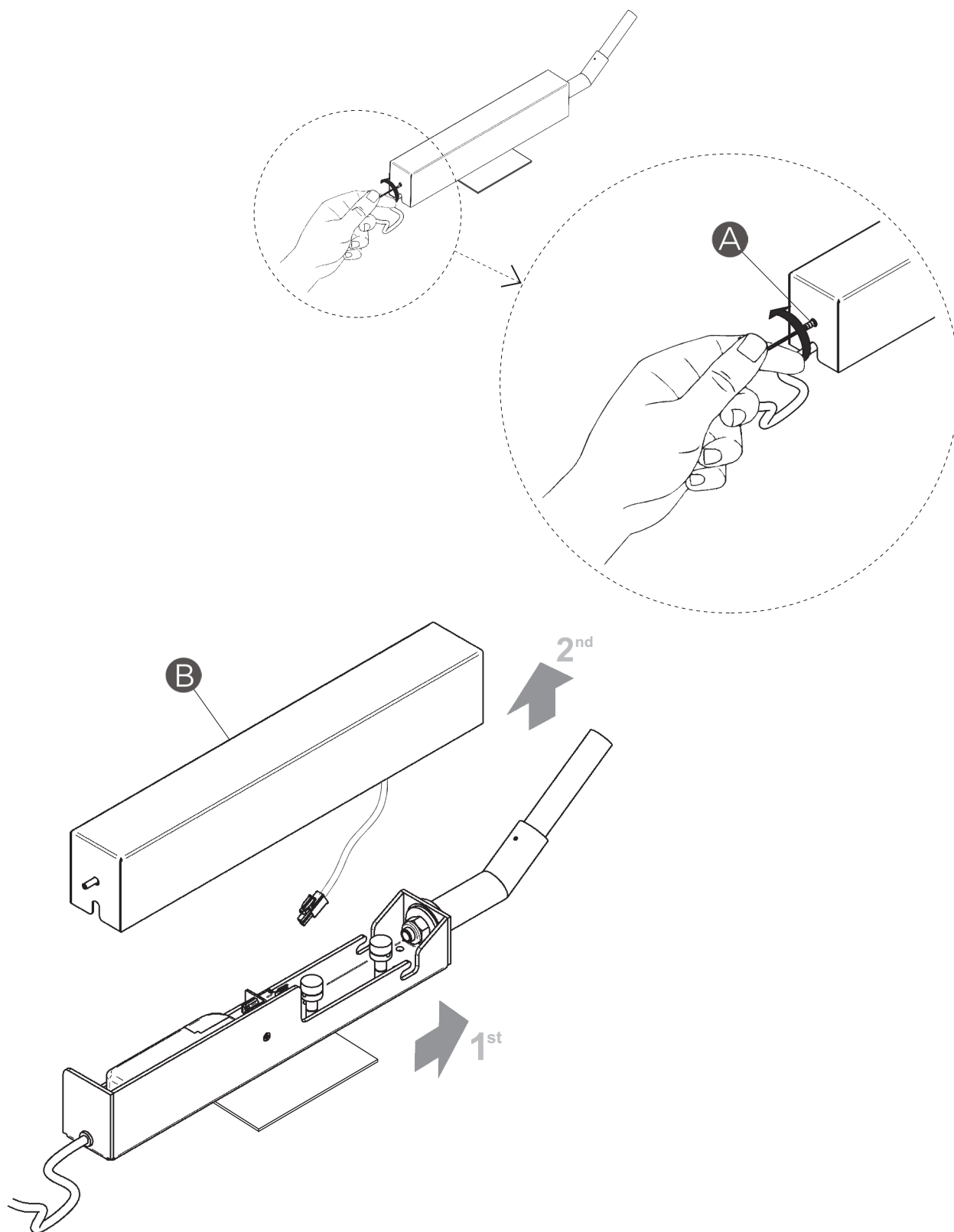
4b. Installez la plaque (J) avec l'orifice pour la sortie des câbles au centre, et fixez-la à l'aide des deux vis autotaraudeuses fournies (K).

5b. Recouvrez l'emplacement de la boîte de raccordement à l'aide d'un produit de remplissage approprié et compatible avec la nature de votre mur, jusqu'à ce que l'endroit soit complètement égalisé avec le mur, parfaitement lisse et plat.

IMPORTANT : maintenez l'orifice de la sortie des câbles au centre de la plaque absolument dégagé afin d'avoir accès aux câbles de votre installation électrique lorsque vous effectuerez la connexion électrique au moment d'installer le luminaire.

6b. Lorsque la couche de remplissage est sèche, peignez la surface et laissez sécher.

7b



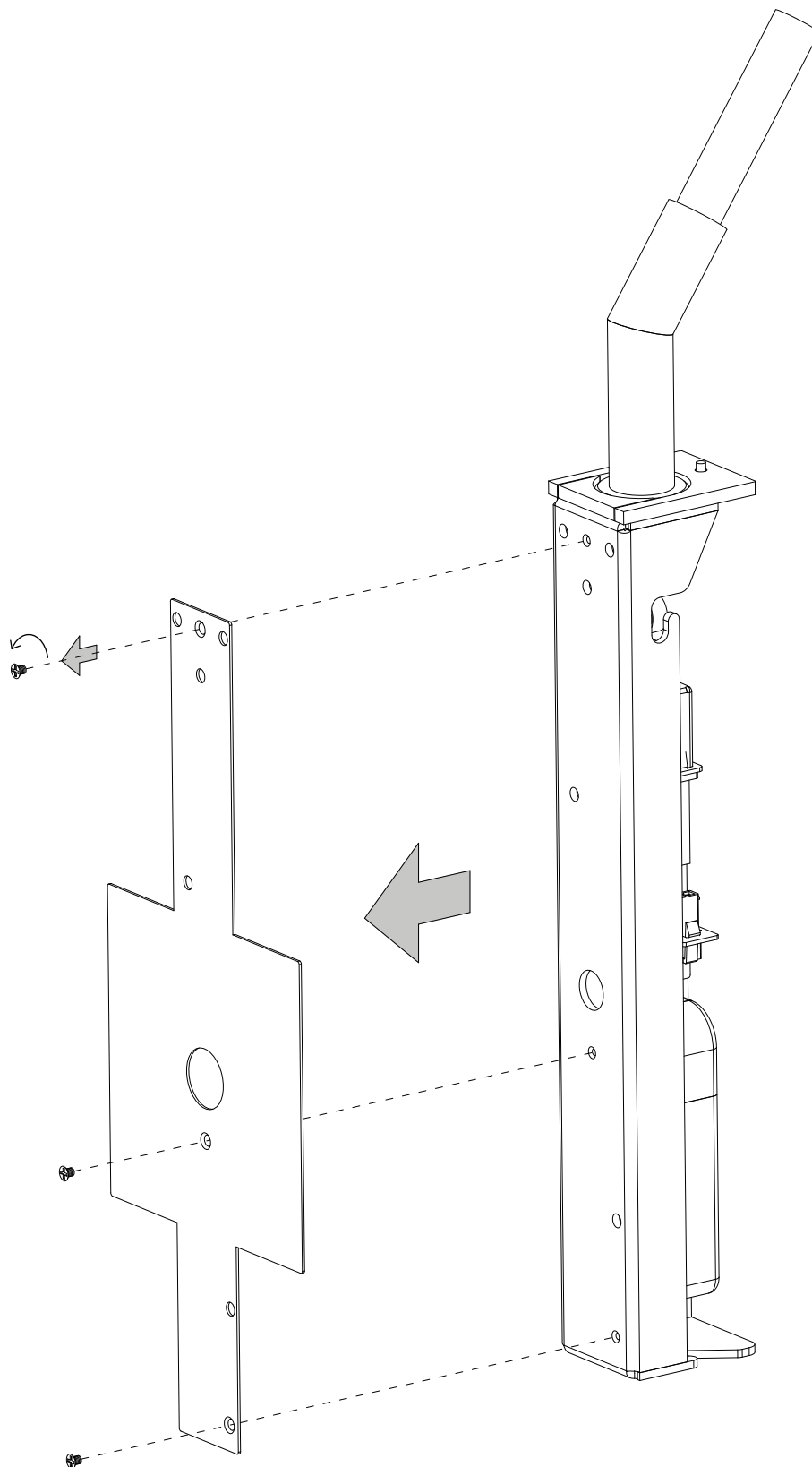
EN

7b. Loosen the spigot (A) that fix the carcass (B) of the sconce. Then remove the carcass following the steps shown in the drawing so that the carcass is completely released.

FR

7b. Desserrez la vis (A) qui fixe le boîtier (B) de l'applique murale. Ensuite, retirez le boîtier en suivant les mouvements du schéma afin de le libérer complètement.

8b



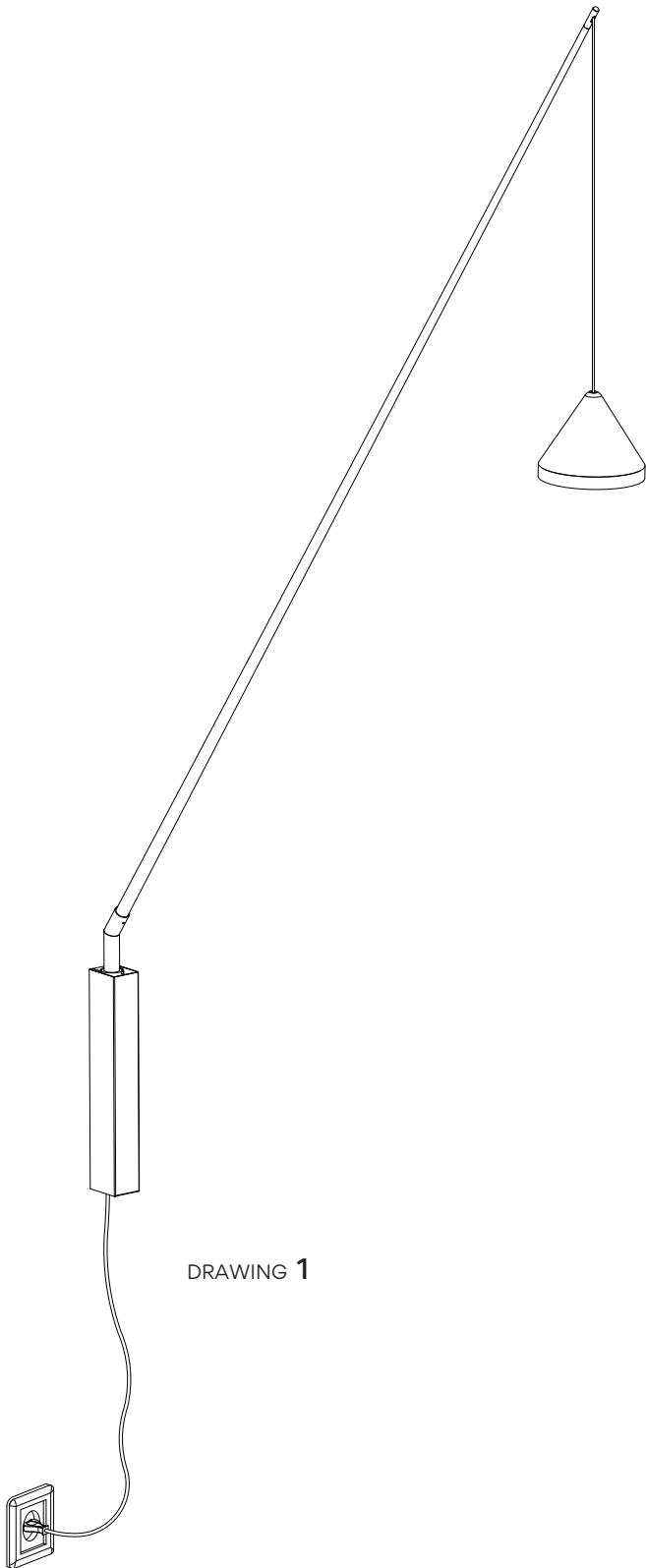
EN

8b. Remove the 3 screws for disassembled the back plate.

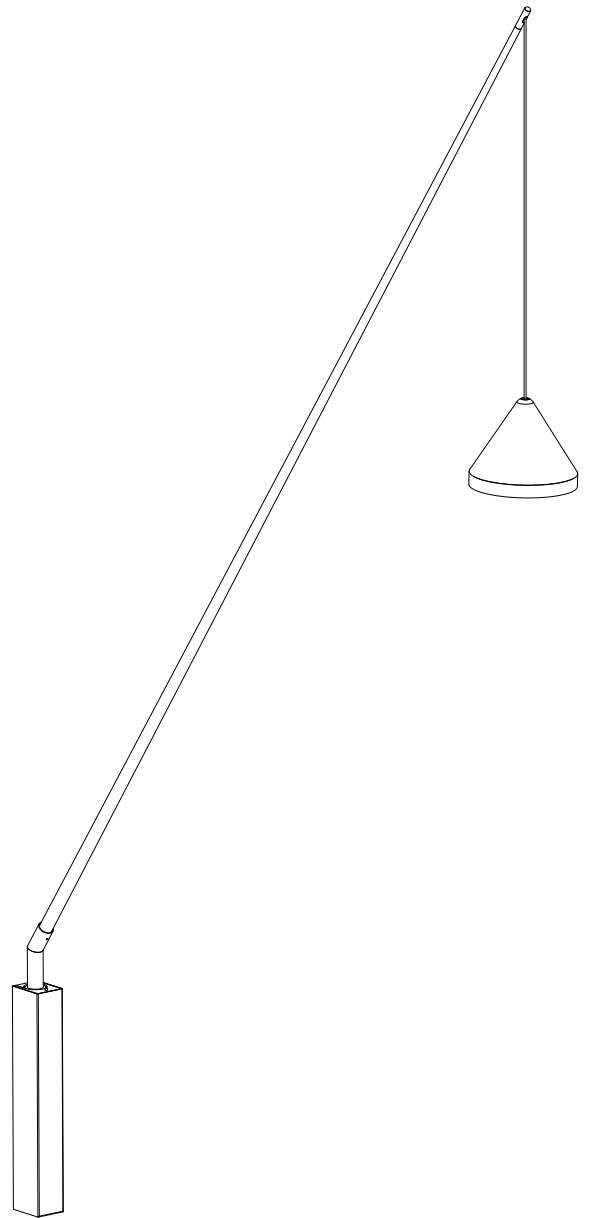
FR

8b. Dévissez les 3 vis pour démonter la plaque arrière.

9b



DRAWING 1



DRAWING 2

EN

9b. IMPORTANT: The electrical installation can be made by means of a cable taken directly from an electrical supply (Drawing 1), or using its own electrical connection cables (Drawing 2).

For use with supply electrical cable mounted, leave out steps 10b through 12b, and continue from step 13b.

For use its own electrical connection cables, follow all steps.

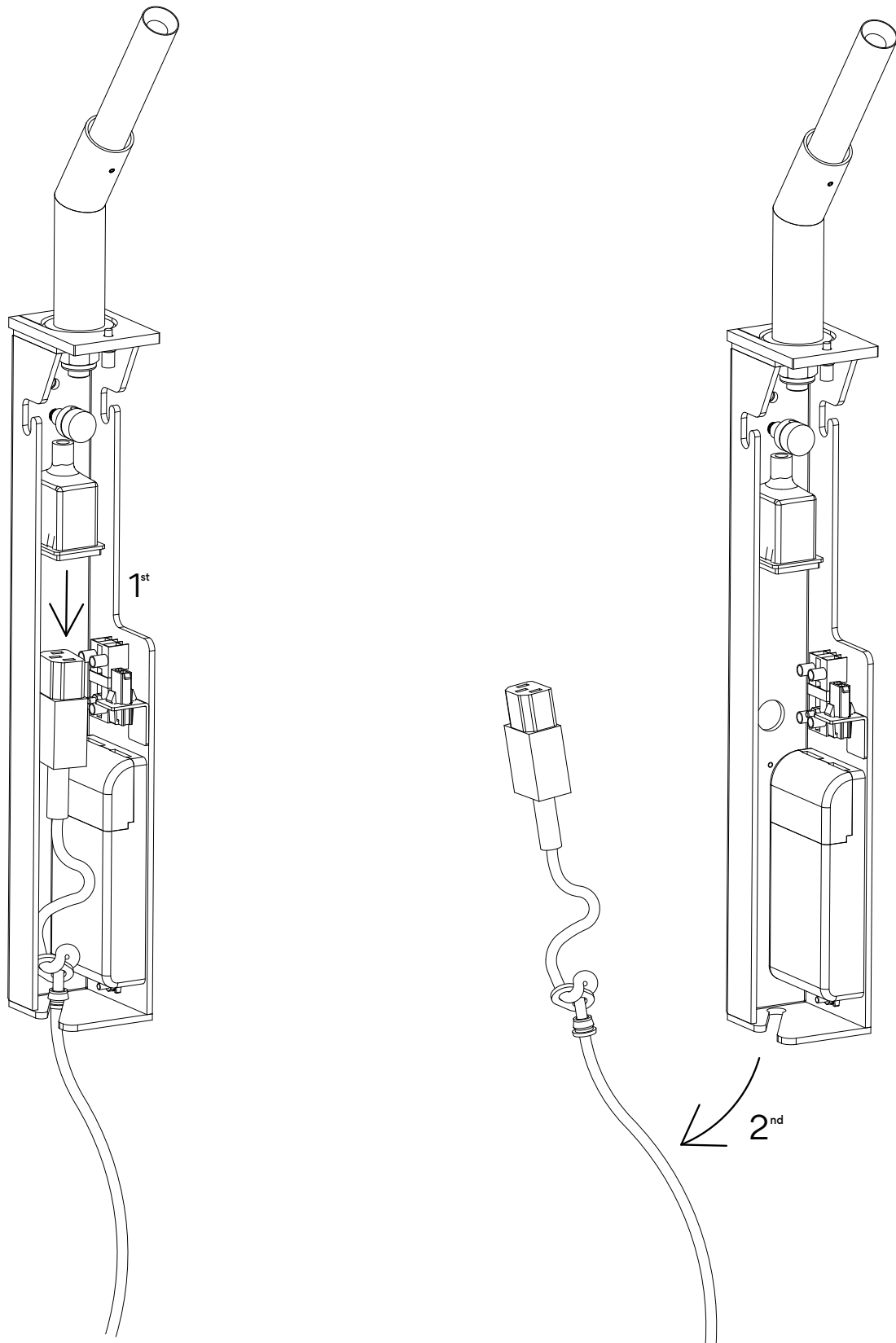
FR

9b. IMPORTANT : vous pouvez effectuer la connexion électrique à l'aide du câble monté branché dans une prise de courant (schéma 1) ou à l'aide des câbles de votre installation électrique (schéma 2).

Si vous utilisez le câble électrique monté, ne tenez pas compte des étapes n° 10b à 12b et continuez à partir de l'instruction n° 13b.

Si vous utilisez vos propres câbles électriques, suivez toutes les instructions.

10b



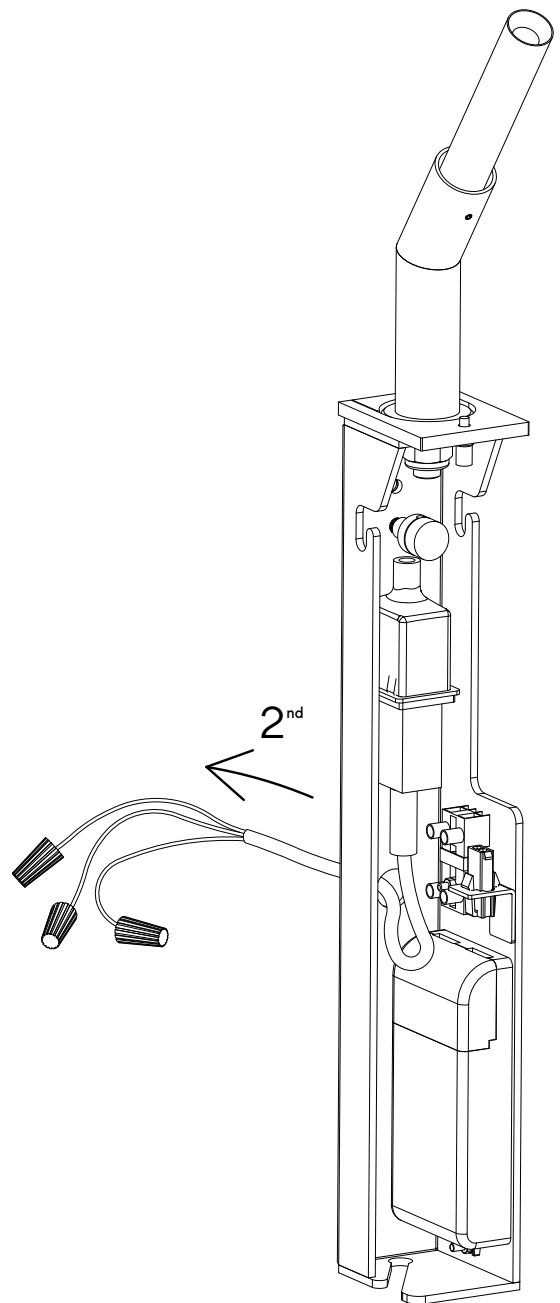
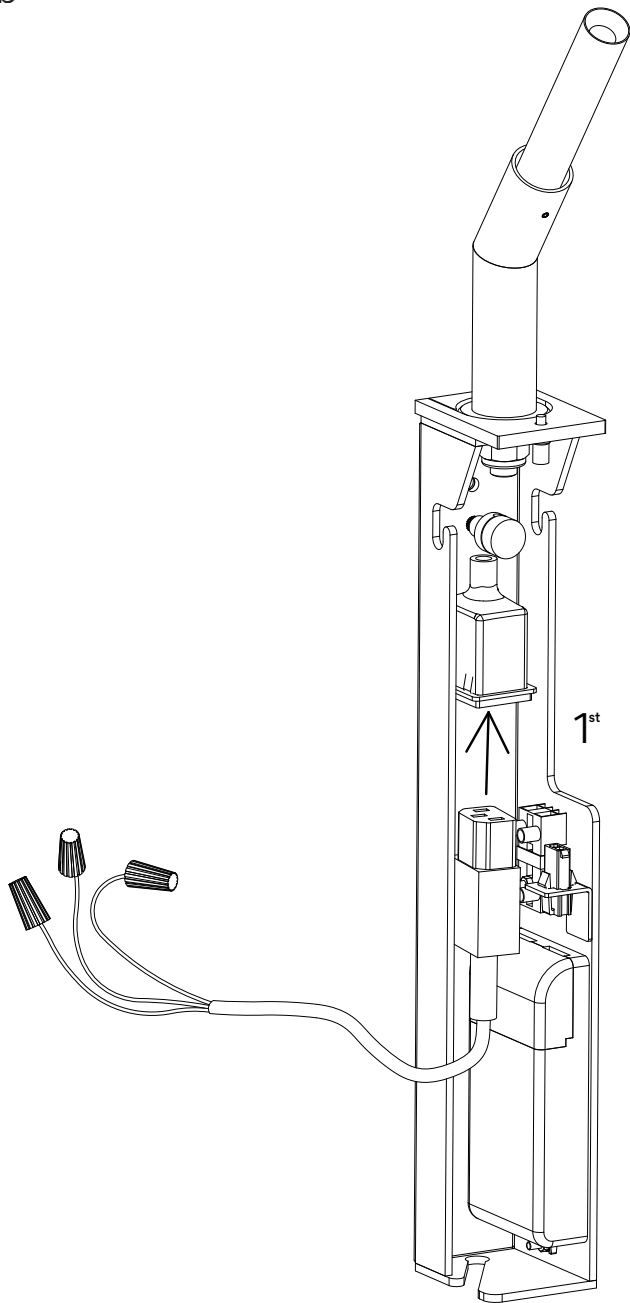
EN

10b. Remove the assembled cable.
Pass the cable through the slot in the sconce.

FR

10b. Retirez le câble connecté.
Déplacez le câble par la rainure de l'applique.

11b



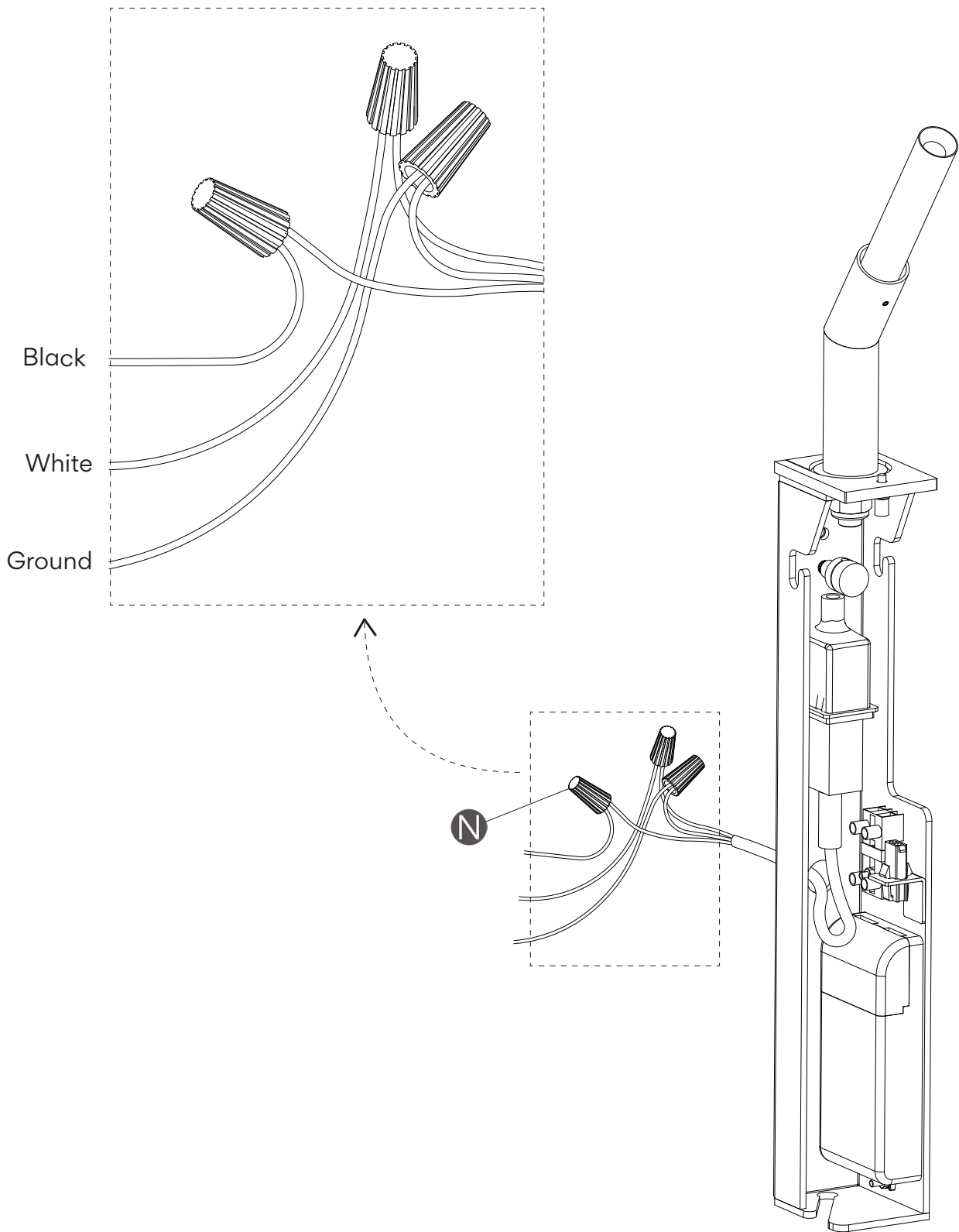
EN

11b. Attach the cable provided replacing the cable previously removed from the step before and passing the cables through the opening in the sconce.

FR

11b. Après avoir retiré le câble lors de l'étape précédente, remplacez-le par le câble fourni et connectez-le. Faites sortir les câbles par le trou prévu sur l'applique.

12b



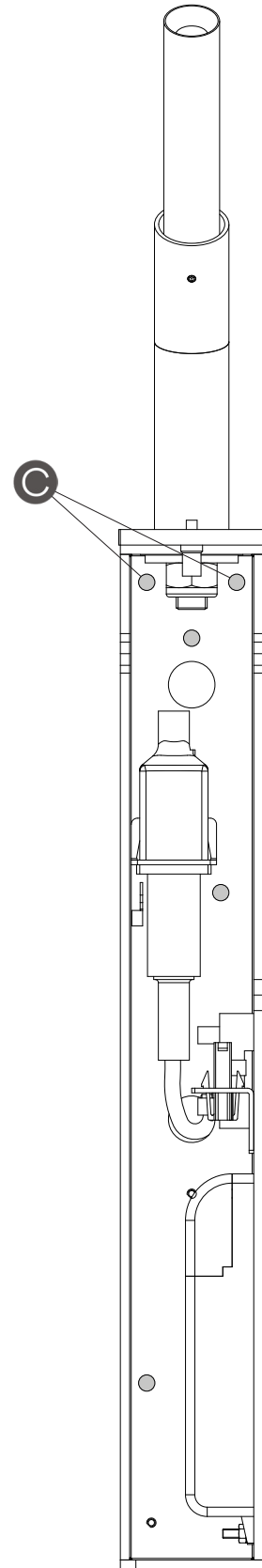
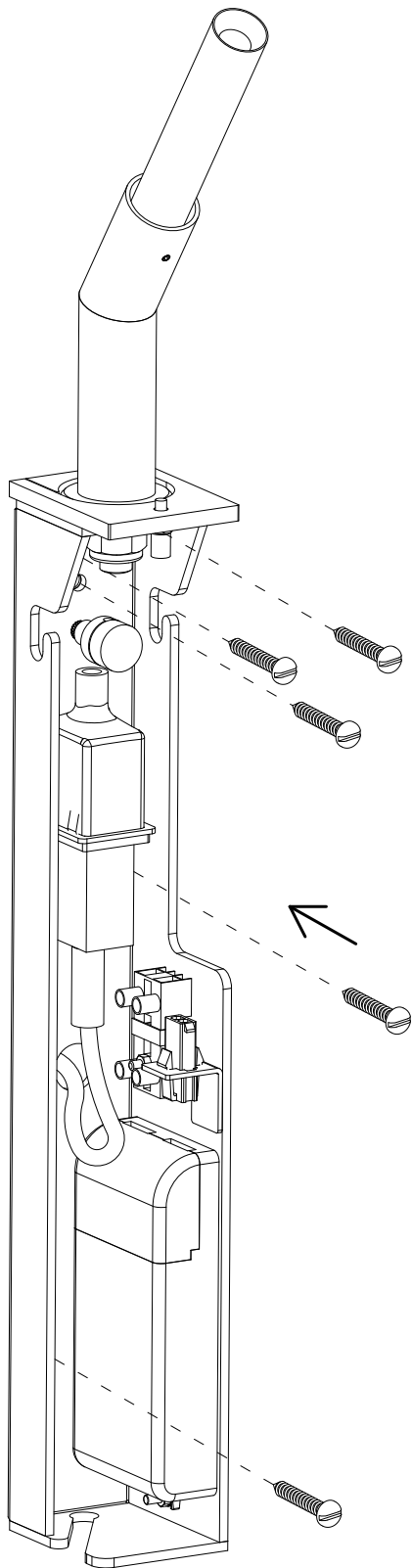
EN

12b. Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal. Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box.

FR

12b. Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre. Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement.

13b



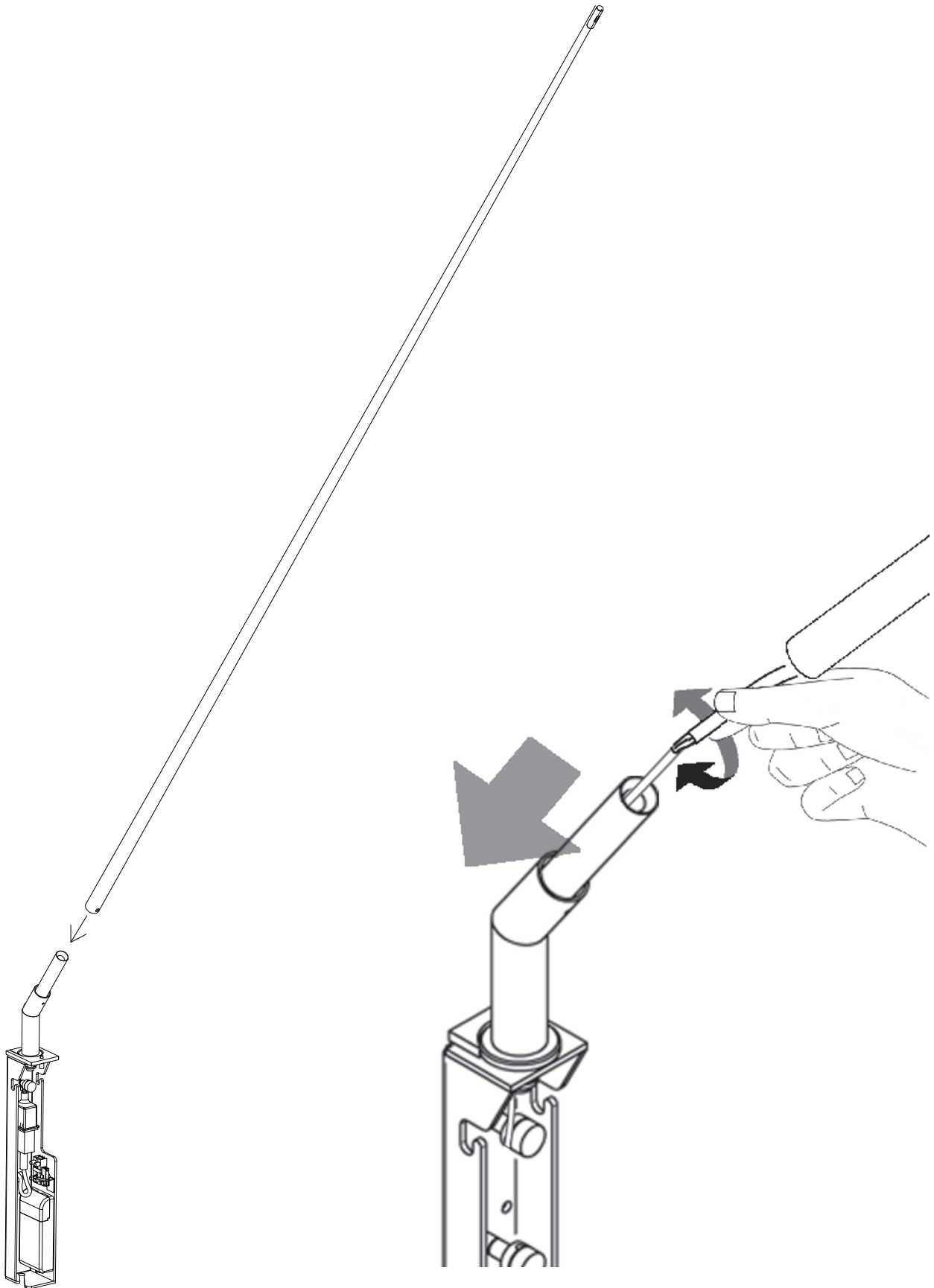
EN

13b. Attach the sconce to the wall using the appropriate screws (not supplied).
IMPORTANT: Do not forget to fix the 2 upper screws in place (C) as shown in the drawing, they are essential for a secure fixing.

FR

13b. Fixez l'applique sur le mur à l'aide des vis les plus appropriées (non fournies).
IMPORTANT : les 2 vis du haut (C) indiquées sur le dessin doivent être fixées au mur, elles sont indispensables à la sécurité de l'installation.

14b



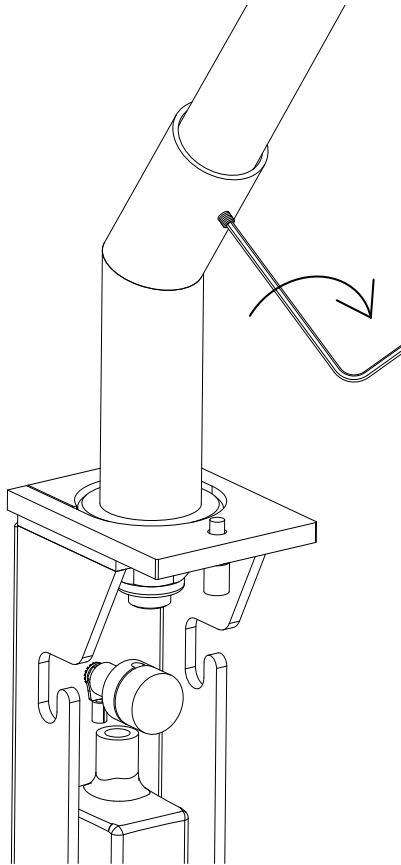
EN

14b. Place the rod in position as indicated in the drawing. In order to assemble the rod the silicone tube with both ends must be first passed through cavity of the rod support; later, the silicone tube must be removed.

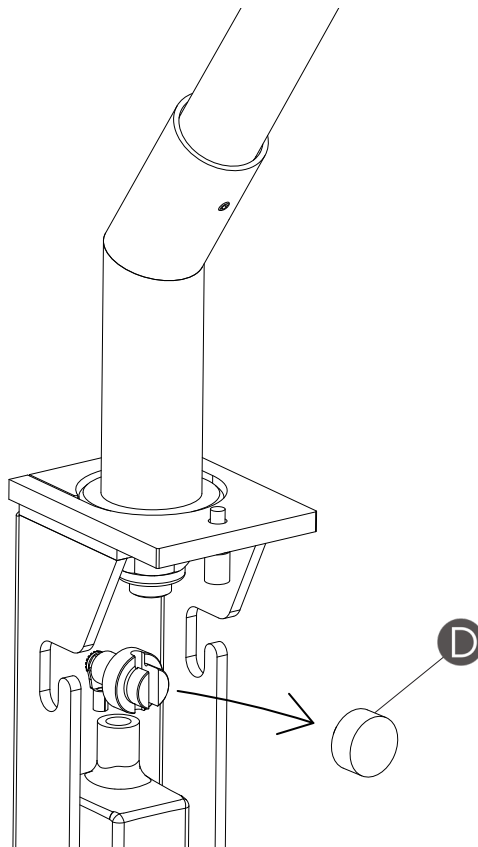
FR

14b. Mettez la tige en place comme il est indiqué sur le schéma. Passez le tube en silicone avec les extrémités par le trou du support de la tige. Une fois passé, retirez le tube en silicone.

15b



16b



EN

15b. When the rod is securely inserted attach the lower spigot with the Allen key provided.

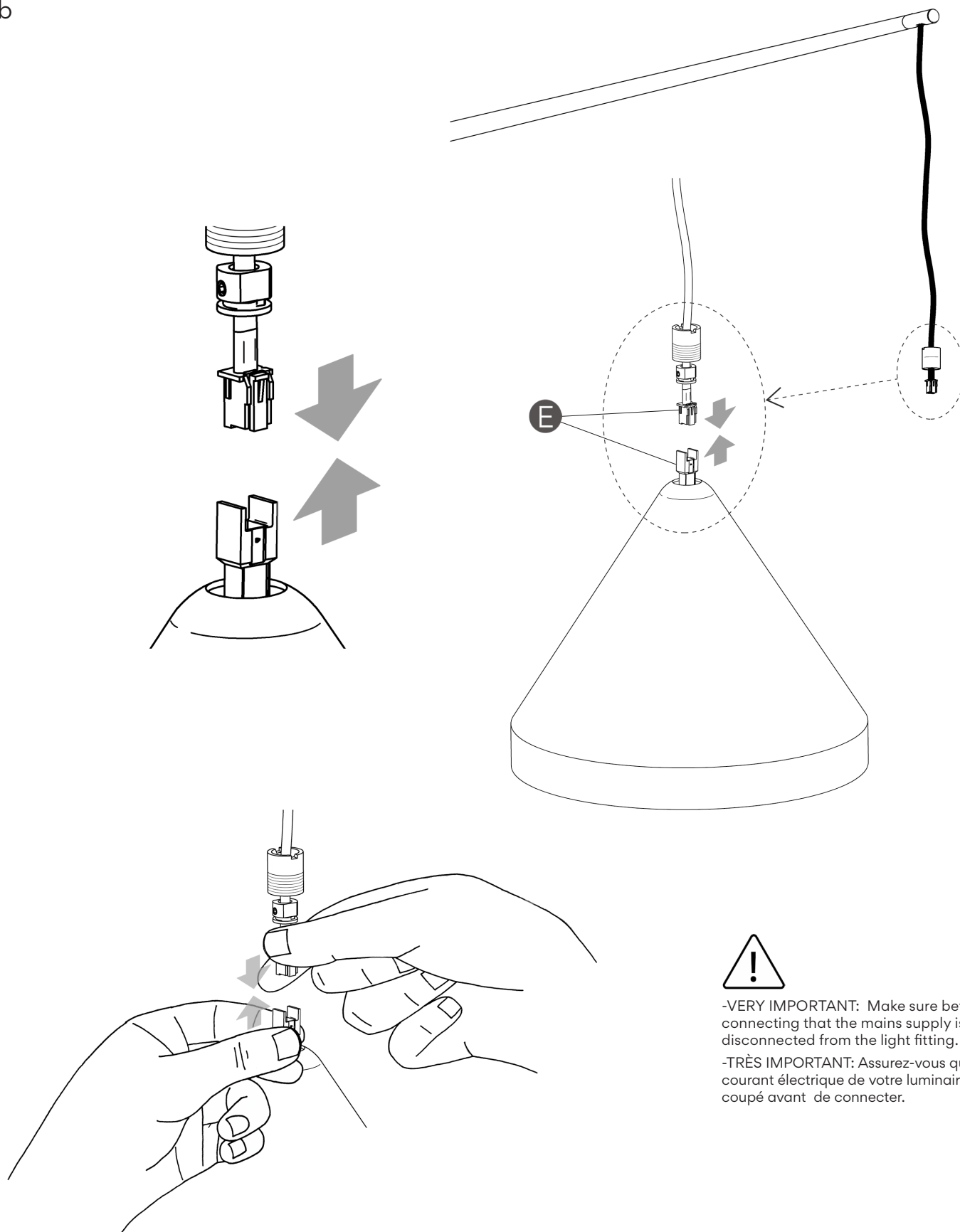
16b. Remove the cable clamp nut (D), and pass the cable through both guides.
Once completed replace the nut and screw slowly until the cable is firmly in place without using excessive pressure.

FR

15b. Lorsque la tige est bien insérée, fixez la vis inférieure avec la clé Allen fournie.

16b. Retirez l'écrou de fixation du câble (D) et faites passer le câble dans la rainure.
Une fois terminé, remplacez l'écrou et vissez doucement, sans forcer, jusqu'à ce que le câble soit bien en place sans être écrasé.

17b



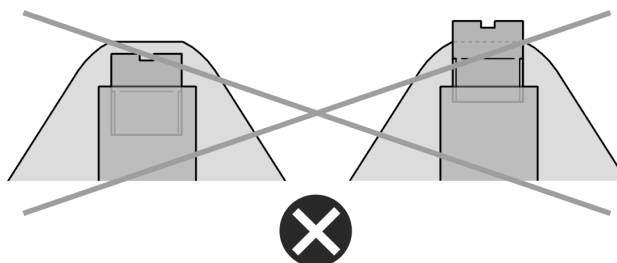
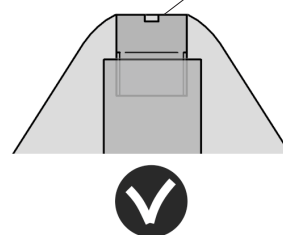
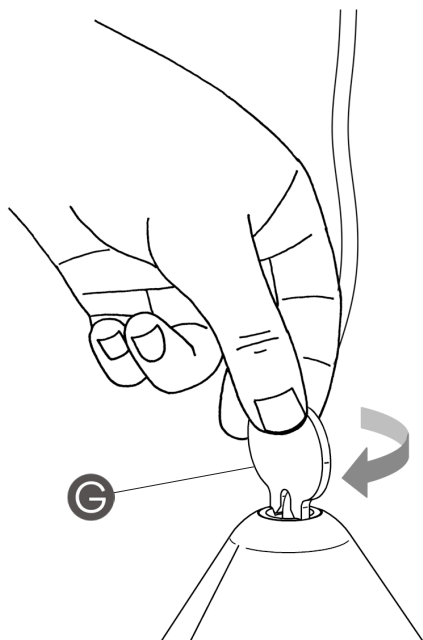
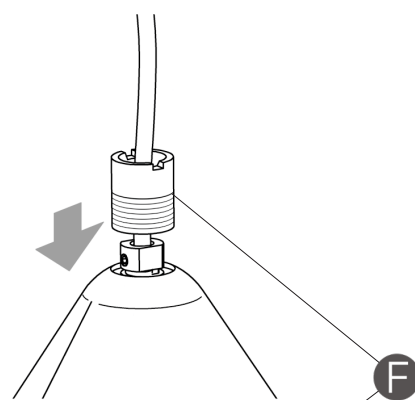
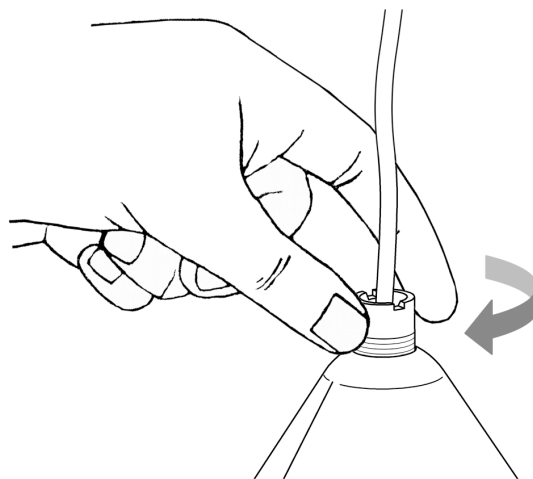
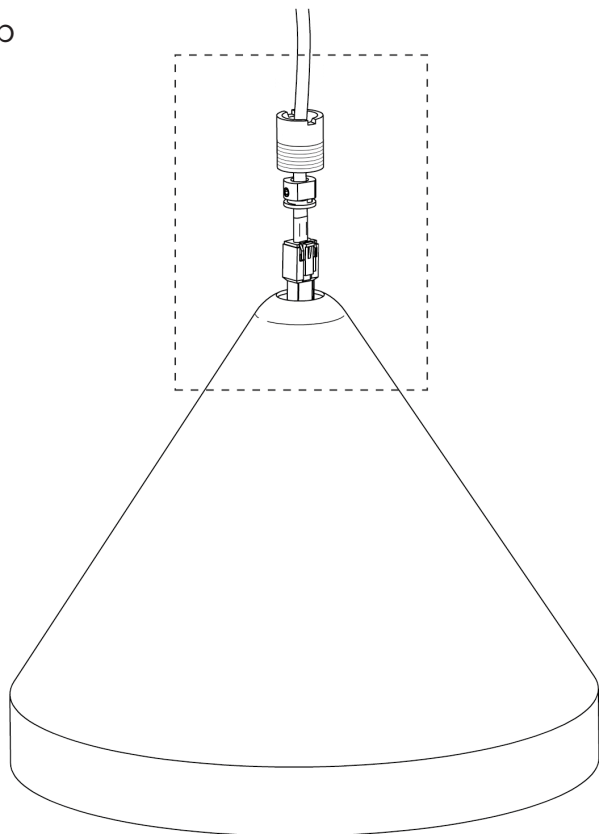
EN

17b. Connect the terminal (E) of the supplied cable and the shade. Make sure that they are completely connected.

FR

17b. Connectez la borne (E) du câble fourni à celle de l'abat-jour. Assurez-vous de leur bonne connexion.

18b



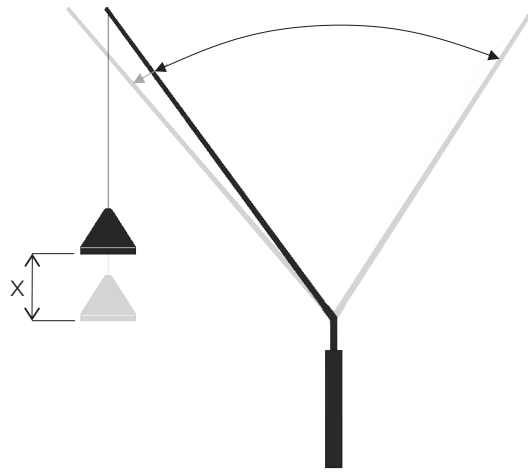
EN

18b. Turn the element (F) by hand without the use of any tools. In order to complete the action use the key supplied (G).
IMPORTANT: Screw the element (F) until it is level with the upper part of the shade.

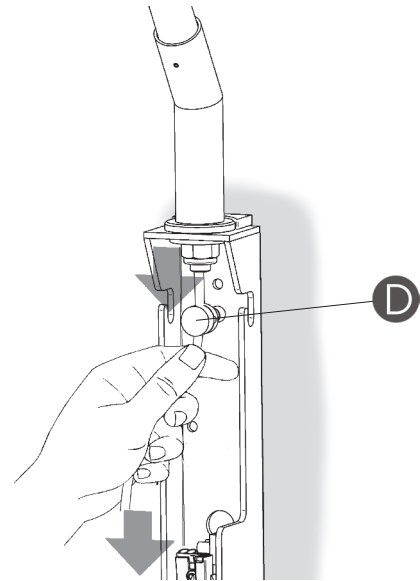
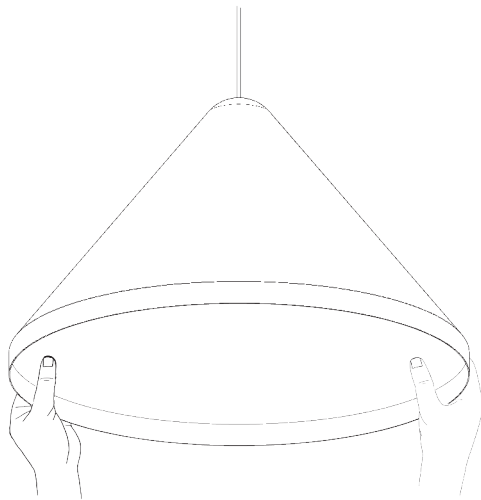
FR

18b. Vissez la pièce (F) à la main, sans aucun outil. Pour visser la pièce jusqu'au bout, utilisez la clé fournie (G).
IMPORTANT : Vissez la pièce (F) jusqu'à ce qu'elle arrive au ras de la partie supérieure de l'abat-jour.

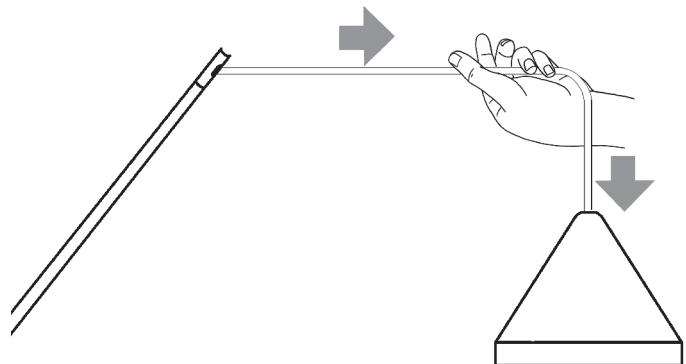
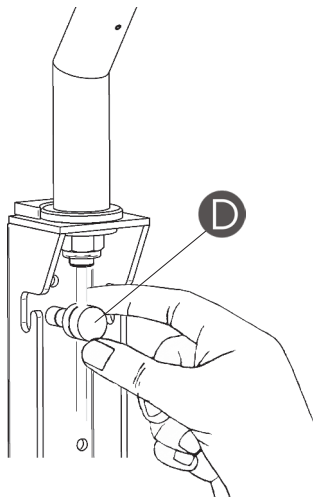
19b



RAISE THE SHADE
MONTER L'ABAT-JOUR



LOWER THE SHADE
DESCENDRE L'ABAT-JOUR



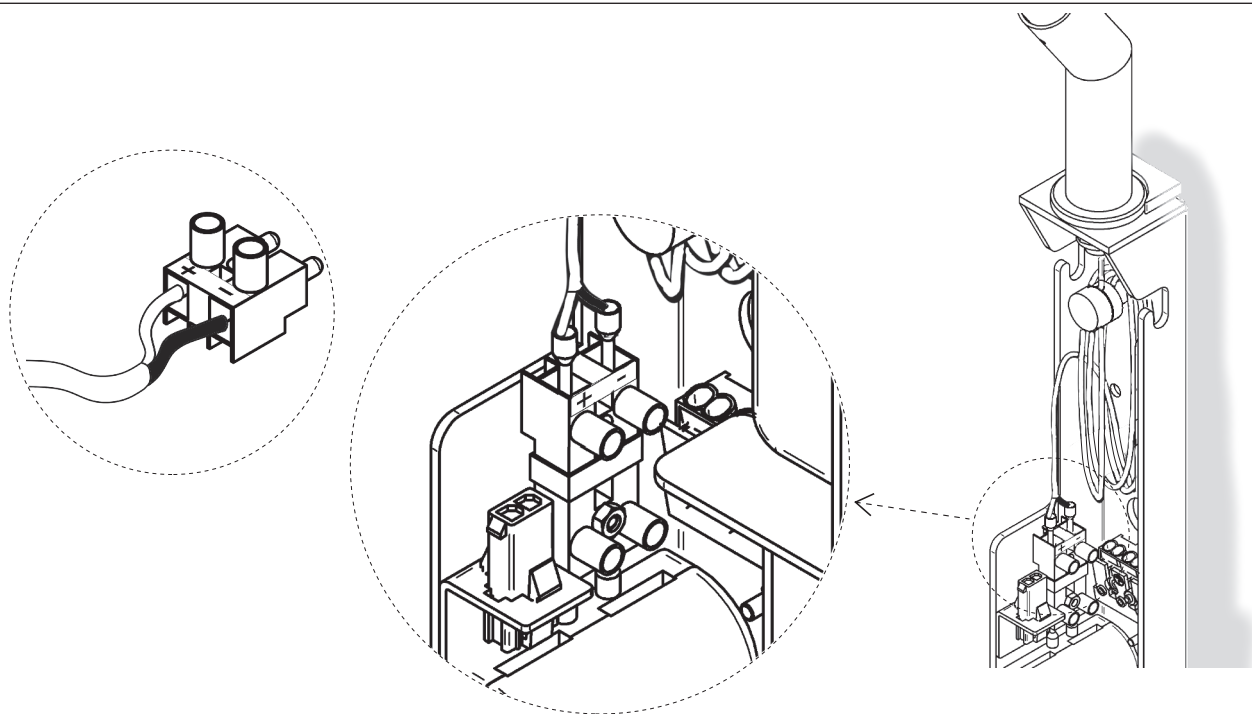
EN

19b. To regulate the height of the shade these instructions must be followed:
 - To increase the height, pull on the wall sconce cable, always with the help of another person to support the shade. Once the required height has been selected replace the cable between the sconce cable clamps (D).
 - In order to lower the height the cable clamp screw (D) of the sconce must be loosened pulling the cable from the end of the rod.
IMPORTANT: Never pull the shade directly.

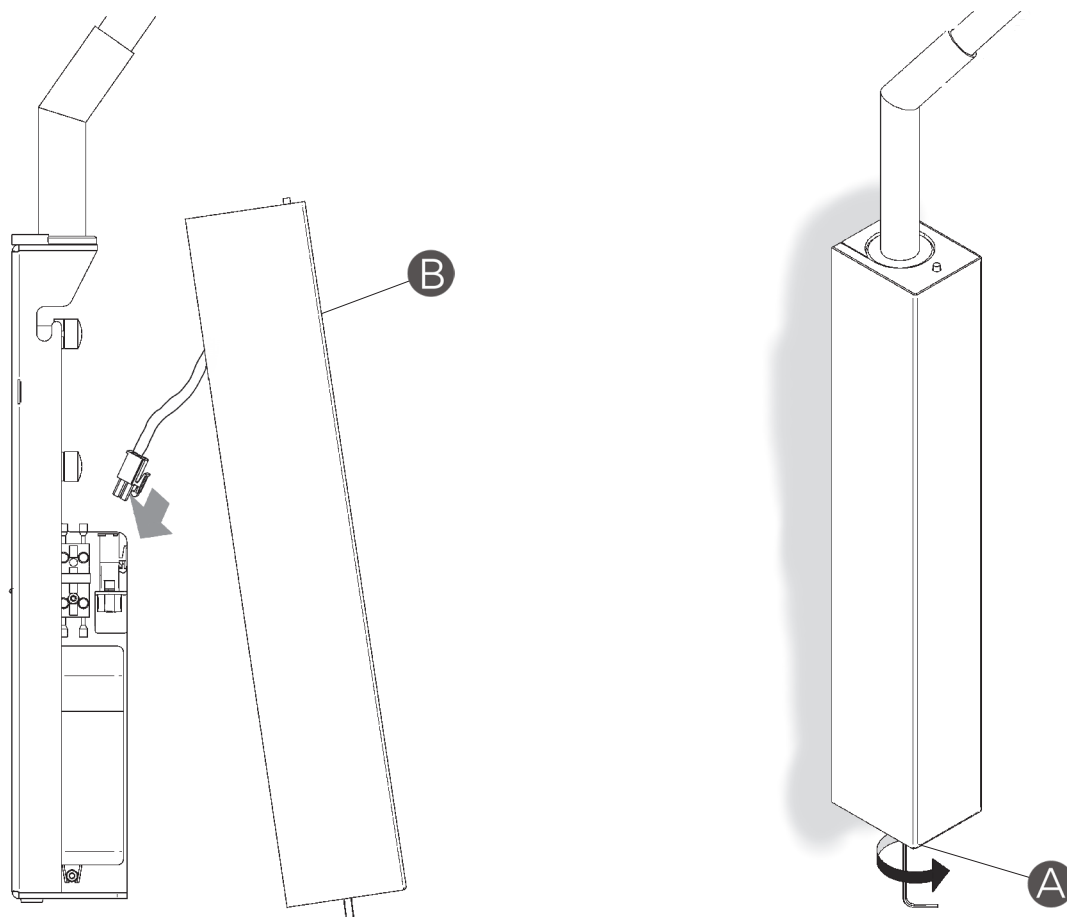
FR

19b. Pour régler la hauteur de l'abat-jour, procédez comme suit :
 - Pour augmenter la hauteur, vous devez tirer sur le câble de l'applique, toujours avec l'aide d'une autre personne qui soutient l'abat-jour. Une fois que l'abat-jour est placé dans la position souhaitée, remplacez le câble avec l'écrou de fixation du câble (D).
 - Pour réduire la hauteur, desserrez l'écrou de fixation du câble (D) et tirez le câble à la sortie de la tige.
ATTENTION : ne tirez jamais directement sur l'abat-jour.

20b



21b



EN

20b. Connect the cable with the two ends, using a screwdriver, within the connection terminal in such a way that the red connection terminal is inserted into the “+” pole and the black connection terminal is inserted into the “-” pole.
To make sure that the excess cable is housed correctly gather it as shown in the drawing.

21b. Replace the scone carcass (B). Make sure that both the dimmer connections have been connected previously as indicated in the drawing.
Finally press down the lower spigot (A) at the base of the scone.

FR

20b. Connectez le câble qui a deux extrémités à l'aide d'un tournevis, sur la borne de connexion de sorte que la borne rouge soit sur le pôle « + » et que la borne noire soit sur le pôle « - ».
Pour que le surplus du câble soit correctement rangé, placez-le comme il est indiqué sur le schéma.

21b. Remontez le boîtier de l'applique (B). Au préalable, les deux connecteurs de régulation doivent être connectés, comme il est indiqué sur le schéma.
Pour finir, serrez les vis du bas (A) sous le boîtier de l'applique.

Maintenance

Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

Entretien

Pour nettoyer le luminaire, utilisez un chiffon en coton légèrement humidifié d'eau.

En cas d'incident ou de non fonctionnement du luminaire, contactez directement l'établissement où vous l'avez acheté.